

# TYGODNIK NARODOWY

POLITYCZNY, SPOLECZNY, EKONOMICZNY i LITERACKI

ILLUSTROWANY

wychodzi każdej niedzieli

pod redakcją Klemensa Kołakowskiego.

## WARUNKI PRENUMERATY

(z przesyłką pocztową)

W Austrii i Węgrzech	koron:	rocznie 16—	półrocznie 8—	kwartalnie 4—	miesięcznie: 1.40
W Rzeszy niemieckiej	marek:	16—	8—	4—	2—
W innych krajach europ.	franków:	20—	10—	5—	2—
W Ameryce północnej	dolarów:	4—	2—	1—	1/2
W Ameryce południow.	franków:	25—	13—	7—	3—

### PRENUMERATE

należy uiszczać zgóry.

Najdogodniej jest przysyłać  
pieniądze przekazem pocztowym  
adresując:

Administracja  
„TYGODNIKA NARODOWEGO“  
Lwów ☞ Cichej 5.



Prenumeratę

przyjmują wszystkie księgarnie w kraju  
i za granicą ☉ oraz Biura dzienników.



Numer pojedynczy kosztuje 40 halerzy.

## OGŁOSZENIA

po 12 halerzy od wiersza petitowego w jednym łamie przy  
umieszczeniu jednorazowym. ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹  
☹  
Ogłoszenia kilkurazowe za stosownym rabatem.

### DONIESIENIA

w rubryce „NADESŁANE“  
po 30 hal. od wiersza.

### DROBNE OGŁOSZENIA

po 3 halerze ☹ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹  
☹  
od wyrazu.

### ZŁĄCZNIKI

do „Tygodnika Narodowego“  
po 2 korony od 100 egzempl.

Ogłoszenia (płatne we Lwowie) przyjmują: Administracja „Tygodnika Narodowego“ we Lwowie,  
przy ul. Cichej l. 5., oraz Biura ogłoszeń w kraju i za granicą.

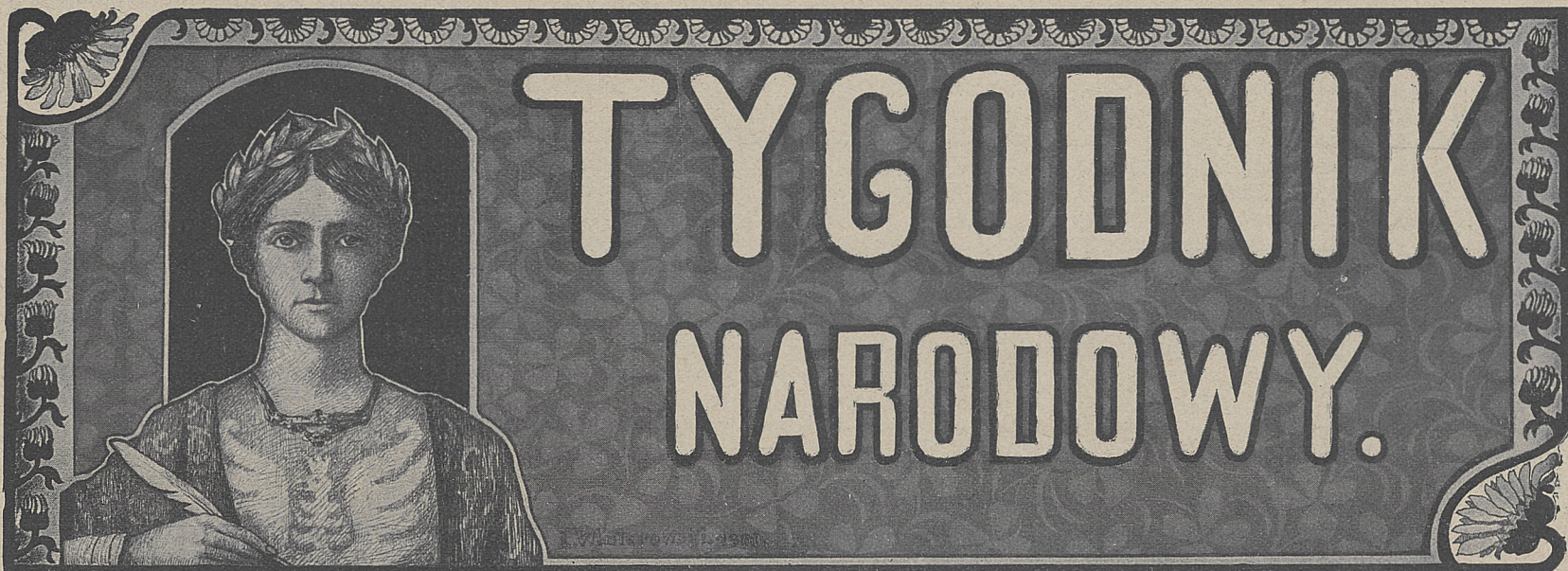
Biuro Redakcji znajduje się we Lwowie, przy ul. Wałowej l. 11.

Biuro Administracji znajduje się we Lwowie, przy ul. Cichej l. 5.









Redaktor: Klemens Kolakowski.

Redakcja we Lwowie, przy ul. Wałowej I. II., Administracja przy ul. Cichej I. 5.

**Treść Nr. 14:**

Alleluja!

Noc baranków.

Tydzień polityczny.

*Anna Neumanowa:* Czary i zjawiska pustyni egipskiej. (Dokończenie).*Edmund Zechenter:* W niewoli.*Henryk Zbierzchowski:* Do gwiazd! (Wiersz).*Bertold Menkes:* Z literatury krytycznej.

Pogadanka naukowa. (Elektryczność zwierzęca.)

Katedra na Wawelu.

Nowości literackie.

b.-m.: U miłośników sceny.

Ze świata.

Bańki mydlane.

Ogłoszenia.

Ryciny: Preclarz. — *St. Kaczor - Batowski:* Zaczarowana królowna — Romantyczni,**ALLELUJA!**

Wesoły nam dzień dziś nastał!..

Dzień ten powtarza się corocznie, a jednak wszyscy z utęsknieniem nań oczekujemy. Bo oto zbliża się pamiątka chwili, gdy Bóg-Człowiek, przywalony kamieniem niesprawiedliwości ludzkiej, zmartwychwstał, aby oczyścić ludzi wiarą, pokrzepić nadzieją, uznać miłością.

Wielkie to święto!... Zawiera ono w sobie i pogodę i jasność i tryumf żywota, a wskazuje, jako przez Krzyż i Golgotę idzie droga ku Odkupieniu.

W tej chwili uroczystej, czytelnicy, pozdrowiwszy Was bratniem: „Alleluja!” składamy życzenia i Wam i wszystkim, co Waszym sercom są bliscy. Szczęść Wam Boże! Niech w sercach Waszych miłość względem bliźnich gości! niech błogostwienstwo Boże w Waszych panuje domostwach! niech wszystko, co niskie, poziome, nie ma przystępu do progów Waszych, zaś to, co wzniosłe i szlachetne, niechaj się wśród Was krzewi!

Dziś jasno u Was w domu, jasno i wesoło, a tej jasności niechaj Wam starczy na długo na serc pokrzepienie.

Alleluja!...

\*

Niebieską jasność widzą moje oczy,  
Hymny weselne słyszą moje uszy,  
I błogość świętą czuję w mojej duszy,  
I łza radości po licach się toczy...

Święci dziś tryumf prawda nieskalana,  
I miłość czysta, jak lilii kwiecie...  
Gdzie w dziejach świata przykład odnaj-  
[dziecie  
Czynów, podobnych czynom Zbawcy Pana?..

Hańbę i mękę zniósł za cudze grzechy,  
Za cudze grzechy skonał umęczony,  
Nawet po zgonie do grobu złożony  
Słyszał nad sobą wciąż bluźniercze śmiechy...

Lecz jasne słońce zwycięża ciemności...  
Zmartwychwstał Pan nasz — nasze jasne  
[słońce

I oto lecą na wsze strony gońce  
Z pieśnią tryumfu, szczęścia i radości...

Chóry anielskie nucą wzniosłe hymny,  
I dzwony biją, przez nich kołysane,  
Leje się balsam w krwawą, świeżą ranę,  
I tętni życiem głaz twardy i zimny.

Chrystus zmartwychwstał!... Radosna nowina  
Leci przez pola nad wioski, nad grody  
I brzmią jej echem i lasy, i wody,  
A ludzkość w modłach kolana swe zgina...

Niebieską jasność widzą moje oczy,  
Hymny weselne słyszą moje uszy,  
I błogość świętą czuję w mojej duszy  
Łza radości po licach się toczy...

**Noc baranków.**

Jest o północy duchów godzina...

Nikt się o niej nie poważy przekroczyć wrót cmentarza, od których jakiś dziwny dech grobowy odpycha każdego ku wsi z powrotem.

Nie godzi bo się niepokoić duchy, wstające na chwilę z mogiłek! I one z sobą mają gawędy tajemne, których podsłuchać nie wolno żywym i niebez-

piecznie... Zmarłych dusze, usiadłszy pod krzyże, radzą między sobą. Mówią ci one o dziedzicu i o plebanie; ni wójta, ni pisarza nie ustawią w pokoju, o całej też gawędzą gromadzie.

Niech cię Bóg chroni — usłyszeć imię swoje wymówione o północy na cmentarzu!

Nim słońce wyjrze z poza lasu — przyjdzie po ciebie kostusia i już ci nawet jegomość nie pomoże, ni zioła cudowne nie odgonią kosa od ciebie — skoro cię zawołały z mogiłek duszyczki zmarłych na swej schadzce tajemnej.

Czasem się zdarza, że radzą duchy o jednym człowieku noc w noc przez całe tygodnie i nie mogą zgodzić się na niego. A zwykle dzieje się to wówczas, gdy ma on kogo z bliskich na mogiłkach.

Rozmaicie się dzieje.

Niekiedy duszyczka matki uprosi towarzyski o swoje dziecko, niekiedy dobra córka o matkę, lub o brata siostra. I to, kiedy widzi naprzykład matka, że jej dziecku na świecie dobrze i że je warto ostawić przy życiu nadal — wstawi się na naradzie za niem i wyprosi, żeby mu dać pokój. Pokłóć się nieraz o to między sobą duszyczki.. Tymczasem we wsi ten, nad którym radzą na cmentarzu, choruje długo... Jak się wstawiennictwo duszyczki pocziwiej powiodło, wyzdrowieje; umrze zaś, gdy ją inna dusza przekrzyczy.

Bywa też niekiedy tak, że którejś duszyczce tęskno w grobie za kimś, kogo za miedzą zostawiła we wsi żywym, a kogo kocha serdecznie. Skoro ci tedy widzi dusza, że i temu także na świecie nie dobrze, rychło go sobie uprosi do towarzystwa.

Ale już najgorzej mieć na mogiłkach ciężkiego wroga.

Kiedy ten zapragnie twojej zguby — nie masz ratunku. Choćby tam o północy i matka i ojciec, siostra czy kochanka wstawiali się za tobą, wszystko daremnie. Ciężki twój wróg uprze się i na swoim postawi: choćby sto duchów innych przekrzyczy i pośle po ciebie kostusie.

Tak ci tam radzą duchy noc w noc, i latem i zimą, wiosną i jesienią...

Jeno raz do roku, kiedy wieczorem nie usłyszą z kościoła dzwonów na Anioł Pański — w noc po Wielkim piątku —



zbierają się wprawdzie o swojej godzinie, ale nie gawędzą z sobą, nie radzą, nie spierają się, tylko milczą, modlą się...

Za to w następną noc wielki gwar robi się na mogiłkach: to z soboty na niedzielę Wielkanocną.

Wtedy zaraz z wieczora, ino słońce zajdzie za góry, wstają z grobów wszyscy umarli. Klękają każdy pod swoim krzyżem i spółem śpiewają: „Chwalcie Pana!“ Potem wszyscy wracają na spoczynek wieczny...

Kiedy zaś nadejdzie północ, na mogiłkach zjawiają się jeno same duszyczki dziecięce.

Starsi śpią...

To godzina duszyczek z czystszych najczystszych, jak baranki bez zmaży — niewinnych.

Zasiadają one na ramiona krzyży i szczebioczą, niby ptaszęta pośród ciemnego cmentarza, uradowane, że im wolno bez starszych spędzić godzinę w swem kole.

Cieszą się dziatki-aniołki, że się znalazły na ziemi.

Każde dziecko nachyla się nad swoją mogiłką i bierze w rękę baranka.

To dla niego tu postawiono...

I pokazują sobie nawzajem aniołki swoje baranki. Temu matka wstawiła baranka w paczkę z zasianym owsem, tamtemu barwinkiem go ubrała; tu pisankami obłożyła baranka, tam baranek stoi na ciastku...

Gwar i uciecha na mogiłkach wśród duszyczek dziecięcych.

Ale nieszczęście wielkie, kiedy na jakimś grobie aniołek, schyliwszy się po baranka, nie znajdzie nic prócz ziemi wilgotnej i z płaczem zawoła:

— Mamo! zapomniałaś o mnie...

Zaraz odleci z mogiłek wprost w niebo i co żywo spieszy do Jezusa, użalić się przed Tym, który dzieci tak umiłował.

— Jezu! Mama o mnie zapomniała...

I już nie pomoże, skoro matka na przyszłoroczną Wielkanoc zechce o swem dziecku pamiętać i na mogiłkę położyć mu w Wielkim tygodniu baranka. Rok nie dobiegnie końca, a matka taka pójdzie do swego dziecka, choćby jej na ziemi było jak w raju.



## TYDZIEŃ POLITYCZNY.

Przy przeprowadzeniu pułku cesarza Aleksandra do nowych koszar, cesarz Wilhelm wygłosił do żołnierzy mowę, która wywołała w Niemczech pewne zdumienie.

„Grenadyerowie cesarza Aleksandra! — mówił cesarz — Z dniem dzisiejszym rozpoczyna się nowa epoka w dziejach pułku. Opuściliście przed chwilą na zawsze dom stary, z którym wiąże was tyle wspomnień, i wprowadziliście się pod moim dowództwem do nowego gmachu, do którego pułk wnosi niezliczone wspomnienia pięknych dni pokoju i gorących dni walki. Jak potężna warownia wznosi się nowy gmach pułku w najbliższym sąsiedztwie mego Zamku. Jesteście dlatego niejako strażą przyboczną króla pruskiego, i powinniście być gotowi dnem i nocą oddać swe życie i przelać swą krew dla swego króla! Mam silne przekonanie i pewność, że zgodnie z tradycjami pułku, będziecie

zawsze spełniali wiernie swój obowiązek. Gdyby kiedykolwiek miały nadejść znów czasy ciężkie, podobne do tych, które przeszedł ten pułk, i gdyby w mieście kiedykolwiek miał podnieść się bunt przeciw królowi, wtedy bagnety grenadyerów cesarza Aleksandra odeprą nieposłusznych we właściwie granice. Pragnę, aby pułk w nowym gmachu znalazł byt świetny i piękny, aby dana mu była przyszłość pełna chwały! Niech wspomni na swoich sławnych dowódców, a przedewszystkiem niech ma przed oczyma wzniosłą postać np. cesarza Wilhelma Wielkiego, za którego przelewał niegdyś krew na polach bitwy. Waleczność, wierność i bezwarunkowe posłuszeństwo niechaj będą cnotami, któremi będzie się odznaczać pułk wasz, a wtedy zasłuży on na zadowolenie moje, swego króla i pana“.

Pisma niemieckie podają mowę tę bez komentarzy. Ale ponure widmo rewolucyi, które wywołał w swej mowie cesarz Wilhelm, obudzi zapewne głośne echo w parlamencie.

Czasy są spokojne, namiętności polityczne wystygły, interes stłumił wszystkie hasła, które w dawnych czasach wywoływały walki wewnętrzne w Niemczech. Także ruch demokratyczno-społeczny, który dawniej budził słuszne obawy, stępniał i utracił dawny swój charakter rewolucyjny. A przytem nie ulega najmniejszej wątpliwości, że w razie jakiegokolwiek niebezpieczeństwa, pułk grenadyerów cesarza Aleksandra, jak każdy inny, bez wahania uczyniłby, co mu rozkazali dowódcy i nie zatrzymałby bagnatów przed tłumem, choćby widział w nim krewnych i znajomych. Żołnierz niemiecki, występujący w oddziałach, zna tylko komendę i nie pyta o więcej.

Wśród głębokiej ciszy wewnętrznej, wobec braku wszelkich objawów podejrzanych, słowa brzmią bardzo dziwnie. Snaż ostatnia napaść, której przedmiotem był cesarz w Bremie, wywarła na nim bardzo silne wrażenie i obudziła w jego umyśle nieuchwytnie, niesformułowane jasno obawy.

\* \* \*

Po uchwaleniu nowej ustawy o kongregacjach przez parlament francuski, rozszła się w pismach przeciwnych rządowi pogłoska, że Stolica Apostolska zamierza założyć protest przeciw tej ustawie i zagrozić zerwaniem stosunków dyplomatycznych. Otrzymująca zwykle informacje z najlepszych źródeł *Polit. Corresp.*, przeczy temu stanowczo. Organ dyplomatyczny zapewnia, iż w Watykanie nikt nie pragnie jawnego zatargu z rządem francuskim, zwłaszcza, że bardzo jest prawdopodobne, iż senat zmieni w niektórych szczegółach ustawę i złagodzi niektóre przepisy, niekorzystne dla kongregacji. Wogóle w miarodajnych kołach kościelnych nie przeważa uczucie niezadowolenia i skłonność do walki, lecz pragnienie, aby przez kompromisy porozumieć się z rządem francuskim. Nie ulega żadnej wątpliwości, że dopóki sekretarzem stanu w Watykanie będzie kardynał Rampolla, stosunki z Francją nie zaostrzą się nigdy tak dalece, aby mogło dojść do odwołania nuncjusza papieskiego z Paryża.

\* \* \*

Znany ze swego udziału w wojnie transwaalskiej kapitan Murray miał w *Royal United Service Institution* odczyt o wpływie wojny z jakimkolwiek mocar-

stwem morskiem na stosunki ekonomiczne Anglii. Wykazywał on na podstawie danych statystycznych, że w razie takiej wojny, skutkiem podniesienia się cen żywności i zamknięcia fabryk, władze państwowe musiałyby dostarczyć środków do życia 5 mil. osób, któreby nie mogły płacić na żywność cen podwójnych, i 2—3,000,000, które natychmiast utraciłyby wszelki zarobek. Liczba osób pozbawionych chleba wzrosłaby do 20,000,000, gdyby Anglia poniosła klęskę na morzu. Murray więc domaga się, aby rząd zawczasu stworzył organizację, któraby zaopatrywała kraj w dostateczne zasoby żywności przynajmniej na dwa lata naprzód — tyle czasu potrzeba na zbudowanie nowej floty w razie klęski na morzu; dalej zaś domaga się podniesienia rolnictwa krajowego.

Kapitan Murray dochodzi do następujących wniosków praktycznych: 1) Flota angielska powinna być tak silną, jak floty trzech innych mocarstw morskich razem wzięte. 2) Należy zaprowadzić powszechną służbę wojskową, z zachowaniem systemu milicyi. 3) Należy podnieść rolnictwo krajowe, starać się o powstrzymanie ludności wiejskiej od przenoszenia się do miast. 4) Konieczne jest utrzymanie organizacji, która już w razie pokoju będzie zaopatrywała kraj w takie zapasy żywności, aby Anglia mogła wytrzymać dwuletnią blokadę. 5) Należy przygotować wielkie rezerwy w gotówce na wypadek wojny, a prócz tego powiększyć rezerwy Banku angielskiego.

\* \* \*

Rząd Stanów Zjednoczonych Brazylii kazał aresztować admirała Custodio de Mello, ponieważ tenże szerzył wśród marynarki dążności rewolucyjne. Aresztowanie jego zrobiło w stolicy dobre wrażenie i nie ma już obawy, aby spokój został zakłócony. Za tem dość niewinnie brzmiącym oświadczeniem rządu brazylijskiego ukrywa się udaremniiony w chwili ostatniej zamiar wywrócenia republiki i przywrócenia ustroju monarchicznego. Prywatnie donoszą, że admirał de Mello w porozumieniu z towarzyszami broni i gronem obywatelstwa, niezadowolonego ze stosunków istniejących, zamierzał wykonać w czasie najbliższym zamach stanu i wszystkie przygotowania były już ukończone. Hasłem miało być zamordowanie prezydenta. Wśród zamieszania, wywołanego przez tę zbrodnię, monarchiści zamierzali przy pomocy wtajemniczonych przeciągnąć na swoją stronę wojsko i marynarkę i obsadzić gmachy rządowe. Rząd miał objąć tymczasowo tryumwirat, składający się z admirała de Mello, marszałka Cantuaria i adwokata Pereira. Dalsze zamiary sprzysiężonych są nieznane. Rząd republikański jednak miał się na baczności, a wykrycie spisku ułatwiła ta okoliczność, że na czele jego stanął ponownie znany oddawna ze swych dążności rewolucyjnych de Mello. Zamierzał on już w roku 1892 wykonać zamach stanu, po zbombardowaniu stolicy, i odtąd władze republikańskie śledziły bacznie każdy krok niebezpiecznego admirała. Tak więc wobec gorączkowego ruchu, który zapanował od kilku miesięcy w kołach monarchicznych, i pojawiania się niepokojących pogłosek, nietrudno było znaleźć wątek sprzysiężenia i zapobiedz jego wykonaniu.





# Czary i zjawiska pustyni egipskiej.

[(Dokończenie).]

Wzgórze El Achmar zamyka granicę pustyni Arabskiej od północy; po za niem wita nas nagle prawie, znów jak czarodziejskie zjawisko najbujniejsza roślinność Nilowych wybrzeży.

W tym to właśnie przeciwstawieniu pól szmaragdowych i barwnych, bujnych gajów Deltę, do martwej, kamiennej przestrzeni pustyni, niezmaconej pogody jasnego przejrzystego nieba, które się w cichych, spokojnych wodach Nilu odbija, do szarych, bezbarwnych, a często wicherami wydeptanych piasków, leży cały urok i powab krajobrazów Egiptu.

Gdybyśmy jednak nad Egiptem zawiesili ciemne, mgliste obłoki, to szeroka owa płaszczyzna stałaby się nad wyraz monotonna, szara, ponurą i straciłaby urok swych barw i blasków. Jej całym pięknem jest jasne słońce — nie dziw więc, że starożytni Egipcyanie kraj swój „ziemią słońca“ nazywali i czcili to słońce, jako symbol zmartwychwstającego wiecznego życia, jako objaw najwyższej potęgi wiecznego światła: Boga! Bóg ten objawiony w sile życiodajnej słońca, zwany Horusem czyli Ammonem Ra, posiadał osobną świątynię słynną w całym ówczesnym świecie Heliopolis, w pobliżu dzisiejszego Kairu, właśnie naprzeciw wzgórza El-Achmar i ostatnich krańców pustyni arabskiej. Drożyna zaś, którą schodzimy z pustyni ku szerokiej równinie, kędy pod namulę Nilu i zieloną murawą pogrzebane są gruzy grodu Heliosa, jest tą samą drożyną, jaką według legendy keptyjskiej t. j. tradycyi chrześcijańskiej schodzić miała Matka Boża, tuląca strudzone pielgrzymką z Judei dziecię Jezus. Tu więc na krańcach pustyni stanąć miała przenajświętsza rodzina pod cieniem pierwszego napotkanego na tej drodze drzewa; drzewo, jak mówi legenda suche było i szare, ale nagle okryło się liściem i pochyliło zielone gałęzie, aby osłonić niemi Bożą dziecinę. Tuż obok płynie strumień, w którym woda była gorzką i słoną, ale gdy dziecię Jezus zaczerpnęło rączką tej wody, wnet stała się ona słodką, przynosząc od tej chwili ochłodę i życie strudzonym wędrowcom. Śliczna to legenda, choć drzewo zwane „drzewem Maryi“ jest to zwykła sykomora, stara wprawdzie, ale liczyć mogąca najwyżej kilka, nie kilkanaście wieków.

Arabowie opowiadają, że dawne drzewo uschło wprawdzie, lecz z konarów jego wnet nowa urosła sykomora.

Otoczają oni drzewo Maryi czcią niezwykłą, utrzymując, iż wydaje sok, uzdrawiający schorzałych i paralityków. To też kora cudownego drzewa ponacinaną jest w wielu miejscach i gałęzie mocno uszkodzone, gdyż każdy turysta stara się uszczknąć parę listków i sami Arabowie strzegący ogrodu, rozdają je za niewielką opłatą.

Ogród ten wraz z drzewem Maryi, będący uroczem zjawiskiem na krańcach pustyni, jest własnością ekscesarskiej Eugonii, oddany jej w darze przez byłego wicekróla Ismaila, który, jak wiadomo, oczarowany wdziękami Eugonii, byłby jej chętnie cały Egipt rzucił pod stopy. Nie

mogłam jednak dowiedzieć się, kto w imieniu cesarskiej spożywa owe setki pomarańcz, brzoskwiń i melonów, które ogród ten produkuje. Podobno dochody przeznaczone są dla zakonu Sióstr: „de la légion d'honneur“, które mają swój zakład wychowawczy w Kairze. W miejscu zaś, z kąd wypływa cudowny strumyk, o którym wyżej wspomniałam, wzniesiono przed kilkoma laty niewielki kościółek, otoczony klombami róż i laurów.

Naprzeciw wioski Mattarijek widzimy szeroką, zielonemi trawami pokrytą równinę; przestrzeń ta, to pole walki pamiętnej w dziejach Francji; w r. 1800 na polu tem 10.000 francuzkich żołnierzy, wynędzniałych, spalonych skwarem i znękanymi trudami, pobiło pod dowództwem Klebera 70-ciotysięczną armię muzułmańską. Zatrzymajmy się trochę przy tem historycznym wspomnieniu:

Wiadomą jest rzeczą, iż z chwilą, w której Bonaparte potajemnie Egipt opuścił, stanowisko Francuzów nad Nilem zachwiane zostało. Kleber nie umiał i nie chciał zjednać sobie arabskiego ludu; nie posiadał on wszechstronnego geniuszu Napoleona, który szanując religijne prawa Muzułmanów, przemawiając do nich stylem koranu, zdumiewał i olśniewał umysły Arabów; nazywali go oni „ulubieńcem zwycięstwa“ (Melek-el-Mansur) albo „małym dowódcą“, a nawet „żrenicą Allaha“. Kleber przeciwnie, uciskając lud podatkami, depcząc dawne zwyczaje i formy, do których mieszkańcy Egiptu fanatycznie są przywiązani, zniechęcił i oburzył Muzułmanów; nie był administratorem, tylko żołnierzem, a dopiero w godzinie stanowczej bitwy okazał się znów bohaterem i uratował honor Francji.

Równina, na której stoczoną została bitwa Klebera z zastępami Wezyra Jussufa, zajmuje tę właśnie szeroką przestrzeń, kędy przed setkami wieków istniało miasto wielkie i sławne — gród słońca: Heliopolis

Grecka ta nazwa nadana została miastu w czasach późniejszych<sup>1)</sup>; w starożytności Heliopolis nosiło nazwę: „On“ północny, dla odróżnienia miasta tegoż od innego grodu, zwanego „On“ południa (greckie Hermonthis w górnym Egipcie). Wyraz „On“ oznaczać ma w egipskiej mowie to, co „błyszczący“, „jaśniejący“; stąd więc i Grecy nazwą Heliopolis gród ten uczcili.

Wiedzieć trzeba, iż starożytny Egipt podzielony był na „nomy“, czyli małe okręgi; każdy taki powiat miał swe miasto stołeczne, poświęcone jednemu bóstwu, jednemu duchowi opiekuńczemu. Tak było Memphis miastem bożka Phtak; w Tebach królował Ammon - Ozyrys; w Heliopolis zaś czczono, jak wspomniałam wyżej, trzecią osobę egipskiej trójcy: Horusa, zwanego także Ammonem-Rato jest „tajemniczym światłem“.

Świątynia Horusa w Heliopolis sięgała najdawniejszych wieków Egiptu: pierwszej memfickiej dynastji; wzmianki o niej znajdujemy na najstarszych posągach i tablicach grobowych.

Słynęła ona tajemniczymi obrzędami, których wspomnienie przechowało się w legendach i symbolach. Do niej to przywiązana była baśń o cudownym ptaku Feniksie (po egipsku: Bannu), który z dalekiego wschodu t. j. z Indji przybywał i w Heliopolis składał popioły dawnego swego ciała. Ukazanie się cudownego ptaka przepowiadane było według pewnych obliczeń przez kapłanów i rozpoczynało nową erę astronomiczną; niektórzy zaś egiptologowie twierdzą, iż było ono ukazaniem się nowej komety. Lud arabski przekształcił legendę o feniksie na swój sposób, utrzymując, iż nad obeliskiem w Heliopolis ukazuje się każdego roku w dniu: „tryumfu słońca“, t. j. przesilenia dnia i nocy, biały jak śnieg gołąb z dalekiego wschodu przybyły, znikną jednak natychmiast, aby znów o podobnej porze powrócić.

Kapłani Horusa w Heliopolis, zwani także sługami słońca“ (Petiphrah stąd Putyfar<sup>1)</sup>), byli zarazem nauczycielami filozofii i astronomii. Tak Homer i Orfeusz, jak później Plato, Eudexus i inni mędracy greccy, byli ich uczniami; wszak i Mojżesz czerpał swą wiedzę z tejże szkoły. Istniała też w Heliopolis osobna świątynia izraelicka, której fundamenty po dziś dzień zachowane, lud arabski, „okopami żydów“ nazywa.

Z całego miasta jednak, również jak i z owej wstawionej świątyni słońca, śladu dziś niema; gruzów chyba pod ziemią szukaćby trzeba, pod podkładami namułu, którymi Nil pokrył te strony. Jedyńą pamiątką, jedynym nagrobkiem na szerokim tym cmentarzu pozostał samotny obelisk, wysoki na 21 metrów, choć podstawa jego w ziemię zapadła. Jest to monolit z różowego granitu, jakiego dostarczały Egipcyanom okolice Assnanu i nadnilowe skały Nubii. Wszystkie cztery ściany obelisku pokryte są hieroglifami, z trzech stron jednak hieroglify te są zatarte, gdyż pszczoły egipskie niewiele dbające o chwałę Faraonów, pracą swą i gniazdami osnuły tajemnicze, sztucznie żłobione znaki. Napis odczytany na nietkniętej stronie obeliska ma być tytułem (t. j. „kartuszem“) króla Uzortesenasa I, z 12-tej dynastji Tebańskiej, z roku 2433 przed Nar. Chrystusa. Napis ten tłumaczą egiptologowie w następujący sposób: „Horus - Usortezan“ — (Egipcyanie, oddając Faraonom część boską prawie, często imiona bogów im nadawali) „życie wszystkiego, co zrodzone, pan koron, władca Górnego i Dolnego Egiptu, syn słońca, wznosił ten obelisk, aby mu dane było żyć wiecznie w pamięci“.

Inne obeliski, zdobiące niegdyś wejście do Horusa, obalone zostały przez czas i hordy najeźdźców, i bądź zginęły w powodzi wieków pod dłonią łupieżców, bądź poszły zdość Aleksandryę, a później Romę i inne świata stolice. Na tablicach grobowych jednakże i na papyrusach starożytnych, znajdujących się w muzeum

<sup>1)</sup> Biblijny władca Putyfar, którego małżonką taką nieszczęśliwą zyskała sławę, był o ile się zdaje kapłanem w Heliopolis; Arabowie na podaniu tem biblijnem osnuli baśń swoją o Jessufie i Zulejce.

<sup>1)</sup> Za Ptolomeuszów.



w Kairze, przechowane zostały hymny, którymi witano wchodzące i zachodzące słońce. Oto jeden z tych hymnów: „Cześć tobie o Ammon - Ra - Harmakis, który promienie życia rozdajesz wszelkim istotom stworzonym, który się kryjesz w tajemnicy, a budzisz dobroczynny i prawdziwy. Ty wschodzisz, wznosisz się, panujesz, sterując łodzią twoją, na której co dnia płyniesz z rozkazu matki twojej Nuth<sup>1)</sup>. Ty oświeciłeś ziemię, i znów ją pogrążasz w ciemnościach; łagodisz cierpienia Ozyrysa (człowieka umarłego, połączonego z bożkiem „amenu“ — Ozyrysem), a ci, którzy technienia życia skosztowali, wołają do ciebie, klękają przed tobą, panie ciał i kształtów stworzonych... O! Ra! który rozświeciłeś „niebiosa górne“, aby się wzniesić duchem i ukryłeś przed nami „niebiosa dolne“, aby zniknąć z przed

<sup>1)</sup> Nuth albo Neith (toż samo co Izyda lub Muth) jest drugą osobą trójcy egipskiej i przedstawia matkę matek... naturę.

oczu naszych... Boże, który otworzyłeś tajemnicze drogi i przebyłeś mury widzialne; ty zjawiasz się w postaci słońca:

„Dziecię, gdy wschodzisz dnia każdego,  
„Starcze, zamykający granice czasu,  
„Starcze, wieczność obejmujący,  
„Istota tajemnicza, której oblicza nie znamy  
„Panie wieków zjawiłeś się, stworzyłeś  
[drogi, przebyłeś ścieżyny wieczności.“<sup>1)</sup>

A oto drugi pacierz wieczorny, o zachodzie słońca powtarzany:

„Idź w spokoju ojciec ojców i bogów, który rozwiesił niebiosa i rozpostarł ziemię; stworzycielu istot i wszelkich rzeczy zrodzonych, królu najwyższy; czcimy ciebie, boś nas utworzył, ofiarujemy tobie dary, bo mieszkasz między nami. Cześć tobie o! Ammon-Ra Harmakis!“ Takie to hymny brzmiały niegdyś w świątyniach Egipskich. Łatwo zrozumieć iż lud, który tak wzniosłe, głębokie i mistyczne miał

<sup>1)</sup> Maspero.

pojęcia w dawnych pogańskich wiekach, skwarpiwie też przyjął światło prawdziwej Chrystusowej wiary.

„Wy Grecy dziećmi jesteście“ — mawiał egipski kapłan w Heliopolis do Platona przebywającego tamże — i słusznie, bo wiedza grecka, to dziecię Egiptu. I nie tylko filozofia starożytna, ale sam chrystyanizm nie jedną myśl szczytną wskrzesił z tych ruin. Nie jedno wzniosłe słowo przekazane nam przez proroków Judei jest echem modlitw, powtarzanych przed laty tysiącami na grobach egipskich.

Tak jak nasienie świętego drzewa wicher w dalekie unosi strony i na obie rzuce ziemie, tak idee wielkie i prawdy głębokie nie umierają z narodem, który upada, ale wcielają się w inne ludy i pokolenia.

Duch ludzki budzi je po wiekach do życia (tak, jak dziś wkrzesza wiedzę starożytną) z tych gruzów i szczątków, które witają nas na ziemi egipskiej jako: zjawiska i czary pustyńni.



Edmund Zechenter.

## W NIEWOLI.

... Co się ze mną dzieje!... Ciągłe walczę z jakąś mocą, silniejszą, niż moja wola i ambicja, i ciągle bywam zwyciężany! Co dnia stawiam programy poprawy, upamiętania się, ustatkowania, odmiany życia niegodnego mnie, i co dnia wieczorem, gdy sam jestem, wzmaga się we mnie, ta demoniczna, wroga moc i porywa w otchłań moralnego upadku... Opieram się, nie chcę, z całej duszy nie chcę, ale idę — staczam się coraz niżej...

Z mocnym postanowieniem sprawienia sobie ubrania pożyczyłem wczoraj te pieniądze, bo już tak dalej wyglądać, jak teraz wyglądam, żadną miarą nie mogę. Przecie trzeba szanować stanowisko, zdobyte tyloletnią pracą w szkołach! Wiem dobrze, iż panowie koledzy zaczynają mnie już lekceważyć... Tak dalej być nie może!...

W południe zostawiłem pieniądze w domu, aby ich nie stracić wracając z biura wieczorem.

Spokojny, prawie zadowolony z siebie przyszedłem do domu. Po herbacie stróż przyniósł mi gazetę. Zacząłem czytać.

Niestety, od razu miałem ciche poczucie, że gram komedię sam przed sobą, udając zajęcie się gazetą, której treść jest mi najzupełniej obojętną, a nawet wprost nie rozumiejąc tego co czytam...

Ale tłumiąc w sobie tę świadomość, czytałem jeszcze długą chwilę; coraz bardziej jednak zaczęło mi dolegać to, że się nie ruszam, nie chodzę, lecz siedzę spokojnie. Mówiłem sobie:

„Wytrwam, nie wstanę, aż wszystko przeczytam, a potem położę się spać“.

Lecz nie mogłem wytrwać i dłużej walczyć z sobą.

Wstałem i zacząłem szybko chodzić po pokoju.

Myślałem: „Tak, pochodzę, bo przecie w biurze się wysiedziałem, a tymczasem odbije dziesiąta, stróż bramę zamknie, potem zaś wstyd byłoby już wychodzić“.

Właśnie zegary miejskie wydzwaniały dziewiątą, trąbka zwoływała żołnierzy.

Uspokoiło mnie to chwilowo.

Przecie to niegodne takiego człowieka, jak ja!... Pominąwszy już stanowisko, sam wzgląd na własną godność, inteligencję, powinien skłonić mnie do zaprzestania tego codziennego upijania się... Wszak człowiek jeszcze młody... trzydzieści lat... powstrzymać się można... Ze jedna kobieta, którą nad wszystko kochałem, zdradziła mnie, zaparła się mnie dlatego, aby tak zwany „lepszy los“ zrobić, to przecie nie usprawiedliwia mego obecnego trybu życia! Ależ to czyste szaleństwo, sam, dobrowolnie i systematycznie zapijając się i jeszcze narażać na pośmiewisko i lekceważenie! I za co? Że ona okazała się zwykłą, pozbawioną głębszych uczuć lałą? Czyż nie dość miałem przejść okropnych w życiu? Czyż od najwcześniejszych lat nie byłem świadkiem, jak ten sam nałóg zabijał powoli i w końcu przyprawił o wczesną śmierć mego biednego ojca?...

I teraz sam, z całą świadomością następstw, mam dążyć w jego ślady?... Nie wierzę w nią! Odepchnę od siebie to spętanie, co mnie już tak długo trzyma w niewoli! Muszę znależć w sobie dość siły do tego! Jutro kupuję ubranie, i wszystko co potrzeba, płacę gotówką i zrzućwszy te łańchy z siebie, wytarte w tyłu knajpach — zacznę być innym człowiekiem! Gdybym nie mógł oprzeć się pijaństwu, to już wołałbym w łeb sobie palnąć, ale tak dalej żyć nie chcę, nie chcę, i nie będę! Muszę sam siebie napowrót zacząć szanować i odzyskać zadowolenie wewnętrzne... Teraz dopiero, gdym je postradał, rozu-

miem, że to nieodzowny warunek istnienia. bez którego życie staje się torturą!

Byłem silnie zdenerwowany. Nogi drżały podemną, ręce zziębły jak lód, głowa pałała.

Powtarzałem drżącym szeptem:

— Ach, co to za szczęście mieć to zadowolenie wewnętrzne i to poczucie, że nie jestem bezmyślną igraszka nerwów, lecz mam wolę — męską, silną, niezłomną wolę!...

Wtem dosłyszałem, że zegar na ratuszu uderzył trzy kwadranse na dziesiątą.

Machinalnie przystąpiłem do okna i wyjrzałem. Było pogodnie: gwiazdy lśniły na skrawku nieba, który z okna mego widać. I jak zahypnotyzowany, ulegając jakiejś obcej sugestyi, pomyślałem: „Można będzie wziąć laskę“ Potem w dziwnem osłupieniu i bezświadomości, mechanicznie jak lunatyk sięgnąłem po zegarek wiszący tuż nad łóżkiem i schowałem go do kieszonki; zawiązałem krawatkę, którą już zdjąłem; otworzyłem szufladę od stolika, wyjąłem 5 złr., resztę zostawiłem i zamknąłem stolik.

„Poco to robię?! gdzie chcę iść?!“ — nagle wybuchło we mnie.

I drżący, do nieprzytomności zdenerwowany, z gorącymi wypiekami na twarzy, znowu biegać począłem po pokoju.

— Nieprawda! — wołałem — kto mówi, że chcę iść? Nie chcę! wcale nie chcę! Otóż raz postawię na swoim: nie pójdę!

I usiadłszy przy stole, rozłożyłem gazetę. Ręce mi się trzęsły, aż papier szeleścił, zębami dzwoniłem i wytężając wzrok na litery, które skakały mi przed oczyma, powtarzałem ciągle; „Otóż nie! otóż nie!“

Wtem posłyszałem z dołu znajome skrzypnięcie drzwi i dźwięk kluczy.



Jak podsadzony podskoczyłem, złapałem za kapelusz i laskę i pospiesznie wybiegłem.

Za chwilę byłem już na dole. Zajmowało mnie przede wszystkim to, czy już zamknął, czy nie.

Zdyszany, wszedłem w główną sień. Brama była jeszcze otwarta. Stróż stał z kluczami, czekając na pierwsze uderzenie dziesiątej na ratuszu.

Odetchnąłem.

Na ulicy nie wiedzieć czemu spieszyłem się, a byłem wściekły na siebie, że się spieszę

Ciągle kłamię.

— Bodaj to dyabli wzięli! Bodaj pioruny zatrzaśły!

Kłamię, że lecę jak szalony, że spieszę się chyba po to, aby jak najprędzej znów sobą pogardzać, kłamię tę moc, która jakby trzymając mnie za ramiona, ciągle pcha naprzód..

Najpierw wszedłem do pobliskiego żydowskiego szynku, gdzie czasem pijałem żytniówkę. Wszedłem zachmurzony, jak człowiek zmuszony robić sprawunki i chodzić po sklepach, choćby wołał siedzieć w domu.

Sklep był pusty. W kącie tylko jakiś podbity murarz w okrągłej czapce z daszkiem, z ogromnymi szpakowatymi wąsikami, tłómaczył coś szynkarzowi przypierając go do ściany.

— Pan myślisz, że ja nie potrafię?... Dyć taka we winklu robota dla mnie, panie święty, fracha!... Żal panu tych paru złotych, czy co, panie święty?... Ja je majster panie!... No, jakże zgoda?

I wyciągnął ogromną, ciemną rękę.

— Namyślę się, czemu się nie mam namyślić? — bąknął żyd.

— Co się też namyślać? Ino pana ten Kućmida pewnikiem obrobił... Panie! — dodał uroczyście podnosząc rękę do góry i zapalając się — psem jestem, uważasz pan, psem. świnią, hyclem ..

— Dajcie pokój, panie Antoni — uspokajał kupiec.

— Nie dam pokój — wołał murarz coraz głośniej — ino powiem swoje: psem jestem, uważasz pan, panie święty, i świnią, jeżeli Kućmida nie orźnie pana jak się patrzy! Ja go znam!..

Wypiłem, wziąłem kilka papierosów, które żyd potajemnie fabrykuje, zapłaciłem i wyszedłem. Papieros mi smakował. Pomyślałem: „Ten ma jednak dobre papierosy; nawet u Rzepki, choć to porządniejszy handelek, takich nie ma. Muszę się kiedw spytać, jaki też w nich tytoń“.

U Rzepki, gdzie jestem codziennym gościem, znalazłem się jak u siebie. Ostatni pokój był pusty. Rozsiadłem się na kanapie i zawołałem o jarzębiak. Wyborny był — powtórzyłem go parę razy. Błogie ciepło zaczęło mnie rozmarzać, tamte myśli ustąpiły.

Piłem jeszcze potem porter, i byłoby mi tam wcale dobrze, gdyby nie ten Staszek, zresztą sprytny i rozumny chłopak, który, ile razy go zawołałem, trochę za długo przedemną przystawał, patrząc mi w oczy z dziwnym wyrazem. Trzeźwy już nie byłem, a jednak doskonale odczuwałem, że patrzył z ironią a może — politowaniem... Nauczył się tego chyba od samego Rzepki, który pewnych swoich stałych gości wprost policzkuje wzrokiem...

Wreszcie zniecierpliwilo mnie to przystawanie.

— Już niczego nie potrzebuję. Na co czekasz? — zawołałem zirytowany.

Z lekceważeniem odwrócił się i powoli odszedł.

Ale szelma spojrzała! Bodaj go kaci!..

Gdym około północy odchodził, byłem już doskonale pijany i budziła się we mnie niepohamowana, pijacka wesołość.

Śmiejąc się, wziąłem Staszka pod brodę.

— Cóż? chce ci się spać kawalerze? he? — bełkotałem.

Przez niebardzo już zapełnione pokoje przeszedłem chwiejnym krokiem, tłumiąc ochotę parsknięcia śmiechem w twarz każdemu z gości.

W sklepie Rzepka stał za ladą, zacieirając ręce.

Zapytałem go:

— Jak to pan się nazywa?

— Rzepka, do usług pana dobrodzieja. Pan dobrodziej przecie wie ..

— A tak... wiem, wiem... No, to dobranoc panu, panie Rzepka!

— Dobranoc, padam do nóżek, moje uszanowanie panu dobrodziejowi!

Owionęło mnie chłodne powietrze.

Z przyjemnością odetchnąłem.

— Rzepka... — myślałem śmiejąc się. To cymbał!... Pewnie, bo przecie Rzepka!... Ha, ha!... Bestya nazywa się Rzepka, no

proszę ja kogo i jeszcze kontent z tego!... Albo ten murarz: Macinda czy Kaciara.. A bodaj was z temi nazwiskami!

Przeszedłem kilka ulic. Wszędzie było cicho i spokojnie, tylko moje kroki rozlegały się głośno wśród milczących kamienic. Chłodna noc kwietniowa przystrojona w miryady mrugających gwiazd, stała w ciszy i majestacie nad uspionem miastem. Takie ciche, czarujące noce wiosenne... niegdyś.. niegdyś.. Ale co mnie to obchodzi u djabła?... Ja nic sobie przypominac nie chciałem!... Pragnąłem bawić się, śmiać, patrzeć na pijanych, wesołych, takich jak ja — po prostu utopić się w tem morzu śmiechów i szaleństw pijackich... Poszedłem do nocnej kawiarni. I siedziałem kilka godzin w tej dusznej, zadymionej knajpie wśród hałasu, śmiechów, muzyki, niemieckiego szwargotu, patrząc na mundury, rozognione twarze mężczyzn, obnażone ramiona muzykantek, pijąc wódkę i herbatę z rumem, oszołomiony, porwany bezmyślną wesołością, jak ci wszyscy, co się tam bawili...

Wyszedłem jeszcze bardziej skłonny do śmiechu i wesołości, niż przedtem. Już nie wystarczało mi śmiać się w duszy z głupstw, co się w pijanej głowie roiły; musiałem to czynić na cały głos...





— No patrzcie! — wołałem, zataczając się środkiem ulicy — taka stara jak szkapa fiakerska, a jak się to kręci i kryguje!... A idź-że sowa do stu piorunów!... Podaj tę herbatę, czy co tam chcesz, i idź precz!... A ha — no proszę ja kogo — siada sobie bliżutko... ot tak... trąca kolanem, nachyla się się, przegina i uśmiecha, wyszczerzając żółte zęby! Taka sowa! taka sowa!... Albo ten opasły konduktor, czy jaki tam kolejarz... To było paradne!... Szkoda, że nie umiem szkicować, bo miałbym prześliczną karykaturę... Oczy bardziej wyłupiaste niż u karpia, brzuch jak becinka — i bestya w umizgi do takiej szczerplutkiej blondynki!... Fräulein Pepi... aber erlauben's, aber erlauben's... Sie haben ein so kleines Händchen.. A to niedźwiedź!... W niebieskim fraku, z żółtymi guzikami.. Ha, ha, ha!

Zbliżył się stróż nocny.

Pozdrowiłem go :

— Dobry wieczór!

— Dobry wieczór panu!

— I cóż? Chodzisz jegomość tak, chodzisz? — zapytałem, dławiąc się od śmiechu.

— A chodzę...

— Ależ to głupio dobrodziej robisz, bardzo głupio! Żona tam pewnie stęskniona, sama, przewraca się z boku na bok...

— Trudno panie, służba..

— E, co tam służba! Niech ją pioruny zatrzasną! Mówię ci dobrodzieju, ko-

bieta grunt, jeżeli nota bene młoda i ładna!... Rozumiał już to dobrze najmędrzy z królów Salomon, który miał setki żon... Wierzysz dobrodziej? Ha, ha, ha!.. I dlatego to on za takiego mądrego uchodzi!.. Zresztą nie przeszkadzam... Wesołej przechadzki życzę!... Ha, ha, ha!..

Gnąc się w pół od szalonych paroksyzmów śmiechu, poszedłem dalej.

— Łaż osłe, dopóki chcesz! Jeżeli masz ładną babę, a medyk mieszka w kamienicy, któremu ona zapewne pierze bieliznę, toś już przepadł z kretelem, poczciwco! Ha, ha, ha!..

Przed zamkniętym sklepem Rzepki, przystanąłem i chwiejąc się na nogach, zacząłem bić pięścią we drzwi.

— A jest tam rzepa? Co? niema? Spodziewam się!.. Nikt jej nie posiał! Ha, ha, ha!... To świetne! A ja tu jej szukam... to cymbał ze mnie!..

Przechodząc obok szynku, do którego najpierw wstąpiłem, znów przystanąłem.

— A tu Hasenlauf i... i... Kaciara majster we winklu, panie święty!.. Ha, ha, ha!..

I śmiałem się na cały głos, wykrzykując podobne niedorzeczności bez ustanku.

Przed bramą trochę oprzytomniałem. Wobec stróża nie chciałem wyglądać na bardzo pijanego. Całą siłą woli wstrzymałem wybuchy pijackich błazeństw.

Zadzwoiłem.

Czekając długą chwilę na otworzenie bramy — nagle uczułem się całkiem trzeźwym!.. Kolana gięły się podemną, w głowie szumiało, a jednak byłem trzeźwy! Cisza wytrzeźwiła mnie... Wówczas opanowała mnie dzika, szalona rozpacz. Byłbym szlochał, ryczał, wył, tarzając się po ziemi; byłbym padł przed kimś na kolana i wznosząc ręce jak do modlitwy, wołał: „Ratunku! ratunku przed tą okrutną, nieubłaganą potęgą, co trzyma mnie w niewoli i zabija mój umysł, ambicję, godność człowieczą — wszystko! Miłosierdzia! pomocy! Ukryjcie mnie przed nią, ukryjcie gdzieś głęboko, choćby pod ziemię, aby mnie już nie dosięgła i przestała nękać, bom bardzo biedny!!!

Dosyć przyzwoicie przeszedłem się. Po schodach stróż prowadził mnie pod ramię, zapalił świecę w pokoju, powiedział „dobranoc“ — i zostawił samego, samego!..

Długo usnąć nie mogłem.

Dopiero nad ranem sen mnie zaczął ogarniać. Lecz jeszcze w ostatniej chwili świadomości przyrzekałem sobie uroczyste opamiętanie i poprawę — i w tejże chwili miałem głuche poczucie, że się okłamuję... Usnąłem z dreszczem twogi przed zbliżającym się jutrem, w którym czeka mnie ta sama walka co dzisiaj — i ta sama przegrana..



Henryk Zbierzchowski.



STEFANII M.



Pójdź! do mej szaty jak dziecko się tul,  
Pójdziemy razem przez szczęście i ból,  
Olbrymie światy, nad którymi władam,  
W twe ręce składam!

Ty płaczesz? droga, pozbądź się tych trwóg,  
Nad nami gwiazdy, za gwiazdami Bóg...  
Coś sływa na mnie, czuję w duszę wiosnę —  
Rosnę i rosnę!

Po zamną ciemność i przepastną głęb,  
Opieram dłonie o gwiazdzisty zrąb,  
W duszy melodye budzą się radosne —  
Rosnę i rosnę!

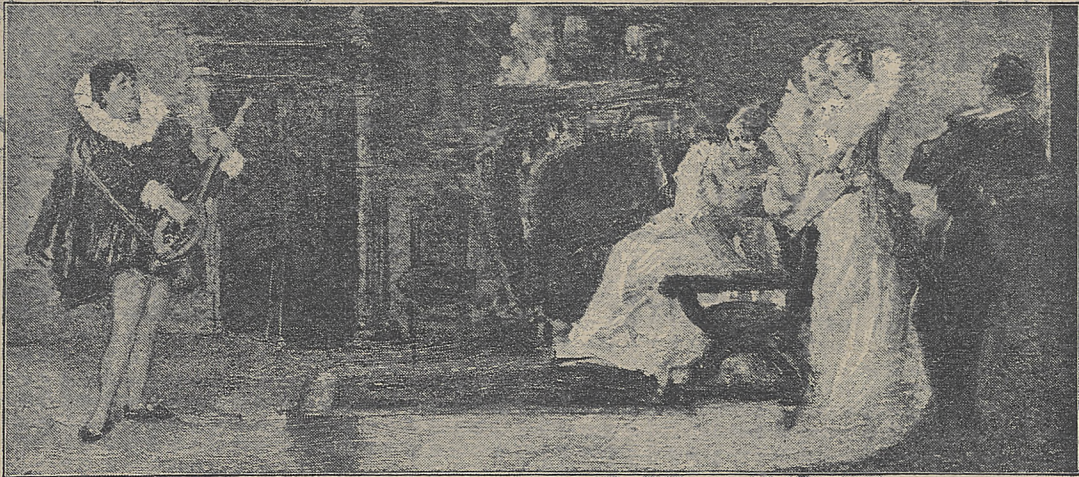
Przedemną cudny roztwiera się krąg:  
Złociste morza, jasność górnych łąk,  
Gdzie pod dotknięciem mojej twórczej ręki  
Kwitną gwiazd pęki.

Tajemne wyspy wśród świetlistych fal  
I jakaś sina, niezgłębiona dal,  
Zkąd na mych skrzydłach z wieczorną godziną  
Sny dziwne płyną...

Płaczesz? jak dziecko wezmę cię do rąk,  
Podniosę w górę do tych jasných łąk,  
Łzy twoje ujmę w światła blask i drzenie  
I w gwiazdy zmienię.







*Allegro sempre misterioso* St. Niewiadomski

Za cza ro wa ma kró lewna w mi to nym las ku dzie nie, do róg jej łó nia spiu ma roz me ta się na nie mi; i

*leggierissimo*

nie do koń czo na, pio meo rka us miec hen b na tu a rzy, ba ja je sce jej u - stez ka o czom ros kosz nem ma - - - rzy - - -



*E. Trzemecki  
Lwów*

*S. Karsin - Batona  
1891*



## Z literatury krytycznej.

(Cezary Jellenta o Dantem; Marya Konopnicka o Mickiewiczu)

### I.

Jellenta i Konopnicka — Sprzągłem ich zupełnie przypadkowo. Nie o paralele między nimi mi chodzi — chcę wykazać, jaką subtelność w wyborze, jaki takt w omianiu okazali, podejmując się skreślenia „życiorysu“ Danta i Mickiewicza; dalej w jaki sposób pierwszy uplastyczył postać i życie autora „Boskiej komedii“, a druga w jedną potężną symfonię wyczarowała tony, spływające z lutni twórcy „Pana Tadeusza“.

Pierwsza myśl, jaka przemknęła się przez mózg rzeźbiarza, będzie mniej więcej taką: Jak dana osoba przedstawia się na zewnątrz? Jaka budowa jej głowy, wyraz twarzy? Jaki wreszcie stosunek między organizacją fizyczną a psychiczną danej osoby?

Jellenta pragnie przedewszystkiem zaspokoić tę ciekawość. Boć straszny rozdźwięk panuje między twarzą, postacią Danta, a jego tworzywem...

„To ma być Dante — zapytuje — największy poeta kraju poetów? Ta sucha teologiczna postać? Więc w niej miała być nieskończona miłość, oszałamiająca fantazja, wizje tkliwe i poetyczna, rycerska dzielność i wytrwałość trubadura?“

A dalej:

„Czyż to nie dziwne, że wszystkie podobizny zarówno Danta — starego, jak Danta — młodzieńca, mają w sobie — das Ewigweibliche? Co więcej, na miniaturze, zdobiącej t. zw. „Codex Palatino 320“, a wyobrażającej poetę w średnich latach, jest on tak dalece — kobietą, że chce się podejrzewać jakąś pomyłkę“.

Te dwie wątpliwości napawają duszę Jellenty takim niepokojem, iż każą mu z uporem i cierpliwością przyrodnika myślować wśród pozostałości, między biografiami i podobiznami wielkiego florentczyka, wyrывая mu z duszy pytanie:

„Lecz jak wyglądał on za młodu?“, zostawiają pola do domysłów — boć przecież, na miły Bóg, pojęcie, jakie krytyk (tym razem p. Jellenta) zdobył sobie z dzieł autora musi się nakrywać z pojęciem, jakie zyskał z obserwacji wyglądu i życia zewnętrznego samego autora! Wszak niezbitą jest prawdą, że dzieło napisane jest wypływem, koniecznym następstwem stanu duchowego swego twórcy. A każdy stan duchowy, gdzie się najlepiej uzewnętrznia? — W postaci, twarzy, sposobie postępowania — życiu.

Powoli, po długim i skrzętnym badaniu zaspakają wreszcie Jellenta swą ciekawość: jego zmysł plastyczny zadowolony!

„... do Stanca della Segnatura w Watykanie niechaj idzie, kto chce zobaczyć prawdziwą potęgę umysłu. Wielki malarz sprostował wielkiemu poecie. Twarz Danta, żywa aż do nieprawdopodobieństwa, mówi do nas demoniczną satyrą. Lecz to nie uśmiech satyra, jeno wściekłe zadowolenie mędrca na widok czyjegoś zbłaźnienia się; to tryumf nadludka, patrzy na nikczemność i karłowatość ludzi: w jego nasuniętych na oczy brwiach, jest coś dziwnie drapieżnego, lwiego, w bystrym wzroku świdrująca krytyka, w zapadłej górnej wardze,

kościwym mocno wysuniętym naprzód podbródkiem — złośliwa zaciekłość i prawie zjadłość“.

Co za przepyszny obraz! Chciałoby się krzyknąć: Taż to ten Dante, którego nieśmiertelne strofy wżerają się w nasz mózg, gdyby polip w ciało. Taż to ten Dante, który przechodząc przez miasto powodował uwagi kumoszek: Oto człowiek, który ile razy zechce, może zstąpić do piekieł! Taż to ten Dante, którego sportretować prawie że nie podobna, bo — jak powiada Jellenta — „w takim obliczu mieszka dusz wiele“.

Odcyfrujmy kilka z nich! A uczynimy to w ten sposób, iż zbierzemy wszystkie pobudki, jakie razem wzięwszy wytoczyły drogę, którą nastąpiła erupcja każdorazowego stanu duchowego poety. Otóż pierwszym centrem takich pobudek musiała być oczywiście miłość. Ale nie ta, którą napotykać na każdym kroku. To była miłość artysty, taka która „warunkuje nieraz potężne wloty udochowienia“, a której nie należy utożsamiać z miłością „zwyczajnych rozplodowych i brutalnych samców“.

Słicznie uplastycznia Jellenta przedmiot miłości Alighieriego:

„Unosi się ona (Beatrice) w opalowych mgłach nieba na wysokościach aniołów i duchów. Niekiedy sama rozplywa się w cudny obłok skrzydlaty i odblasków przedświutu pełny...“

Zda mi się, że widzę seraficzne postaci Fra Angelika, owego sługi Bożego, który w swej klasztornej celi miewał widzenia pejsarzy i postaci tak czystych, jak czystem i eterycznym winno było być jego posłannictwo na ziemi.

Lecz jaką rolę odgrywa w życiu poety ta mistyczna postać? Byłaż to istota fizyczna z krwi i ciała, czy może tylko nazwa, personifikująca pewne właściwości ludzkie?

Jellenta tłumaczy: „Dante, najbardziej indywidualny z poetów, musiał kochać w kobiecie przedewszystkiem własny ideał; własnym urojeniem przetwarzał i dopełniał postać rzeczywistą“. Tak to dokonała się „przemiana ukochanej w geniusza opiekuńczego“. I temi słowami przeprowadza Jellenta postać Beatryczy z życia poety do jego dzieła. „Dostatek było przeznaczyć jej za mieszkanie sfery napowietrzne, a już bez żadnych przeobrażeń wewnętrznych stała się aniołem“. I oto zdaje się nam, iż poznaliśmy już dobrze tego ucieleśnionego w postać dziewczęcia drogowskaza Danta.

Drugim centrem pobudek jest życie polityczne. Jellenta przeprowadza osobę poety przez jego wrzenia i knowania z przeszwiadczeniem, iż ten okres rozpolitykowania się „dostarczał tragedii epikowi zgrozy, a filozofowi — wątków do ponurych rozmyślań“. Mimo, że najgorętszym dążeniem poety, wyrażonym w „Biesiadzie“ było „ku chwale ojczyzny dać odpocznienie znękaney duszy (ripo sare animo stanco) i dokonać reszty dni — chłosta losu skazała go na sieroctwo, na samotność, na wygnanie“.

I oto trzeci pokład uczuć, które kształtowały duszę Alighieriego. Boleść w pstre stroi się kolory! To wielki poeta...

A jakie koleje przechodziła ta potężna indywidualność, a dusza tak subtelna, że podchwytowała i uświadamiała sobie każde dgrnienie fali, stanowiącej obraz owoczesnego społeczeństwa?

Tu kończy się prawie właściwa i samodzielna praca Jellenty. Potąd silna ręka rzeźbiarza kształtowała postać mistrza.

I dobrze czyni, że w miejsce swych, z pewnością w tym względzie niedoskonałych sądów, wprowadza zdanie ludzi, którym danem było trzymać jakoby rękę na pulsach osobowości Danta.

I tak wedle Wittego, jednego z najznakomitszych znawców Danta, „trylogia duszy twórczej“ przedstawia się następujący sposób:

Nowe Życie, Biesiada i Komedia odtwarzają w całości drogę, którą przebył jego ideał poetycki i myślicielski. W dziele pierwszym staje przed nami młodzieniec pełen wiary naiwnej, szczerej, niezmaczonej żadnym wątpieniem, spragnionej cudu, rozkochanej w Bogu do tego stopnia, że nawet swą miłość do Beatryczy i jej postać uważa za objawienie niebios. Gdy mu śmierć wydarła ukochaną, rozpoczął się okres dojrzalszy i głębsza praca duchowa. Poeta, jak sam wyznaje, dał się usidlić wdziękowi Filozofii, puścił cugle spekulacyi. Jął roztrząsać najtrudniejsze zagadnienia bytu i duszy, rozpatrywać sprawy życia państwowego i moralne. Na ów czas przypada też jego udział w wirach i walkach politycznych, oraz odpowiadająca mu działalność teoretyczna t. j. naukowa; czyli, że filozofia, choć go oderwała od zawodów osobistych i od cierpień serdecznych, pchnęła go za to w odmęt zapasów myślowych i życiowych. W wędrówce tej nie zaznał ukojenia: owszem, wyniósł z niej dużo goryczy i nowe rozbiecie ducha. Ale też zdobył doświadczenie, że sama orgia myśli badawczej nie może być zbawieniem. Ta tułaczka ducha, to bolesne błędzenie po bezdrożach zostawiły swój ślad w Biesiadzie.

Przejdziem do trzeciego, najwyższego okresu będzie powrót dawnej słodkiej wiary i miłości, powrót zarówno do Boga, jak do Beatryczy. Ważna chwila przyspieszyła ten przełom: wielkie święto jubileuszowe z powodu upływu 1300 lat od chwili, kiedy Chrystus zbawił świat męczeństwem krzyża. W duszy mistrza zbudziło się na nowo dawne namaszczenie, powrócił dawny podniosły, niebios sięgający nastrój; skołatany burzami mędrzec ujrzał, jako rozbłysk ponowny wielkiego światła i przeto na szczycie wiedzy i dociekań postawił naukę świętą — Teologię i pod wodzą wielkich ideałów religijnych poddał sprawy ducha. Uosobieniem tej nowej idei przewodniej, idei świętej nauki, czystości, zbożnego ukorzenia się przed majestatem Boga i światła i dobroci jego, stał się pierwszy spotkany na ziemi anioł Beatryx. A historia tego wewnętrznego przewrotu miała się stać wiekopomną



przez komedię, w której została wyśpiewana“.

Zająwszy tak jasno i dobitnie sformułowane stanowisko wobec ewolucji twórczości Danta, winien był Jellenta zamknąć swe dzieło. On jednak pragnął poglądnąć ten uzasadnić i pogłębić, a w istocie go zagmatwał i przypląszczył. Jeszcze wyczuć można podrygi zmysłu plastycznego, jeszcze przed duszą jego obraz Danta ucieleśnia

się w konkretne formy, kiedy zapytuje: „dla czego mamy w pocie szukać kapłana z lirą w ręku, kiedy zawsze szukać należy poety?“ — ale to już podrygi tężyzny i rozmachu, z jakim wyciosał w pierwszej połowie książki postać Danta. Powinien był już przestać, a wciąż wznawia nie kwestye już, bez „kwestyjki“, wciąż urządził krucyatę na tego lub owego tłumacza idei dantejskich, wciąż pisze listy poch-

walne. Jeśli do pieśni dantejskich przylgnęło miano „skalistych“ albo „kamienionych“ — pietrose, to do tych wywodów Jellenty dostowuje się przezwisko „gąbczastych“. Ścieka z nich woda, zmieszana z kleikiem filozofująco-estetycznym.

(Dokończenie nastąpi).



## ~ Pogadanka naukowa. ~

### Elektryczność zwierzęca.

Koniec przeszłego wieku zastąpił wielkiem odkryciem elektryczności, pochodzącej od zetknięcia się dwóch metali. Dwaj włoscy uczeni Luigi Galvani i Volta dali światu nową siłę, nie przewidując nawet do jakich olbrzymich wyników doprowadzonym będzie skromne spostrzeżenie, że tylne nogi żaby odarte ze skóry i tak obcięte, że wisały na dwóch nitkach nerwowych połączonych kolumną pacierzową drgają, jeżeli się je dotknie drutem miedzianym, znajdującym się w styczności z drutem żelaznym, na którym nogi te były zawieszane. Odkrycie to zrobił Galvani, profesor anatomii w bolońskim uniwersytecie w roku 1786.

Zdumiony ruchem nóg nieżyjącego zwierzęcia, jako anatom sądził, iż odkrył w nerwach szczególną siłę, którą nazwał płynem życia, wywołującym ruchy mięśni do których nerwy te prowadzą. Wkrótce potem udało się ciało zbrodnika powieszzonego, za pomocą takiegoż podrażnienia przywieść do drgań i ruchów podobnych, jakie występują za życia. Było to dostatecznym, aby zrodzić myśl, iż za pomocą galwanizmu można nawet śmierć zwalczyc.

Galvani utrzymywał, że nerwy i mięśnie są naładowane płynem życia i że przez dotknięcie ich metalami następuje wyładowanie tego płynu, czyli, że metale działają jedynie tylko jako przewodniki.

Przeciw temu twierdzeniu powstał Volta, profesor fizyki w Pawii. Nie będąc anatomem, odrzucił tajemną siłę, istniejącą w mięśniach i dowiódł doświadczalnie, że siła wychodziła z punktu zetknięcia metali i odkrył elektryczność zetknięcia, której ważność była niezmiernie wielką i otworzyła nowy świat coraz to ciekawszych zjawisk. Nastąpiła reakcja wśród zwolenników Galwaniego, którego obwołano nawet szarlatanem. A przecież ten uczyony nie mylił się, bo elektryczność zwierzęca istnieje rzeczywiście w mięśniach i nerwach. Jest list Galwaniego, w którym on pisze z goryczą do przyjaciela: „Napałdają na mnie uczeni i głupcy. Jedni i drudzy śmieją się ze mnie i nazywają żabim nauczycielem tańców. Niech i tak będzie. Ja wiem, że odkryłem jedną z największych sił przyrody“.

Już sam Galvani odrzucił metale i wykazał, że skoro nerw uda żaby dotknie mięśnia tegoż uda, mięsień zadrga

natychmiast, a zatem że istotnie strumień elektryczny z nerwów i mięśni wydobyć można. Na prace jego w tym kierunku

nie zwrócono uwagi, która w owym czasie była pochłonięta doświadczeniami Volty nad elektrycznością zetknięcia. Nad





sprawą tą następnie pracowali Nobili i Mateucci, lecz największą zasługę położył Dubois-Raymond, niezmiernie ścisły i dokładny badacz.

Przedewszystkiem musimy powiedzieć, dlaczego badania elektryczności zwierzęcej wykonują się najczęściej na nogach żaby. Żaba jak i inne zwierzęta zimnej krwi, naprzykład ryby, nie tak prędko umiera jak ciepłokrwiste i godzinami po zabiciu objawia ruchy podobne jak za życia, dlatego też doświadczenia na niej udają się najlepiej. Znany jest też fakt, że im natura organu jaka większą obdarzyła siłą, tem lepiej na nim występują elektryczne zjawiska, a noga żaby jest tak silną, że zwierzątko może przeskoczyć przestrzeń najmniej dwadzieścia razy tak wielką jak sama zajmuje. Lecz to co zauważono u żaby, dzieje się także w mięśniach każdego zwierzęcia, tem samem i u człowieka.

Przypomnimy w ogólnym zarysie urządzenie nerwowego systemu i jego czynności. Mózg jest siedliskiem woli i miejscem, gdzie na podstawie wrażeń tworzą się myśli i uczucia.

Z mózgu i przedłużenia jego mleczka pacierzowego wychodzą nerwy dwóch rodzajów: częściowe i ruchowe. Pierwsze rozgałęziają się w powłokach zewnętrznych ciała, drugie zaś idą do mięśni. Mózg więc wysyła we wszystkie strony organizmu jak druty baterii galwanicznej, nitki nerwowe, aby mieć możność przesłania telegraficznych rozkazów na wszystkie czyny nasze i odbierania zewsząd wiadomości o naszych wrazeniach i uczuciach. Jeżeli nastąpi jakie podrażnienie z zewnątrz, nerw uczucia przenosi wrażenie do mózgu, a ztąd wychodzi rozkaz, jak się mają zachować mięśnie.

Wszystkie bez wyjątku poruszenia żyjącej istoty pochodzą od ściągania się mięśni i jak tylko ta siła w mięśniach zgśnie, naprzykład wskutek przecięcia nerwu, organ w którym się ten nerw znajduje, staje się nieruchomym. Z tego też widzimy, że wiadomość o podrażnieniu idzie do mózgu w kierunku wstępującym, a rozkaz woli w zstępującym czyli odśrodkowym. Ciekawą też jest rzeczą, że same nerwy nie poruszają się wcale i leżą spokojnie, a tylko służą jako przewodniki ruchu, przesyłając strumień elektryczny w jednym lub drugim kierunku.

Do badań Dubois-Raymond używał urządzonego przez siebie galwanometru czyli multiplikatora, służącego do mierzenia bardzo słabych strumieni elektrycznych. Jest to igła magnetyczna umieszczona w środku pierścienia, zrobionego ze zwoju, jedwabiem owiniętego drutu metalowego, który przeprowadza prąd elektryczny, powiększając działanie jego. W tym celu Dubois-Raymond użył zwoju, w którym było 24 tysięcy skrętów drutu. Jak tylko prąd elektryczny przebiega po drucie, igła magnetyczna znajdująca się w środku uchyla się od zwykłego swego kierunku ku północy i zbacza w prawo, jeżeli elektryczność jest dodatnią, lub w lewo, jeżeli jest ujemną.

Aby uniknąć błędu Dubois-Raymond

poddawał badaniu niecałe grupy, a pojedyncze mięśnie i nerwy i znalazł że każdy mięsień i nerw istoty ożywionej, podczas życia i na krótki czas po śmierci, jest siedliskiem galwanicznego prądu, którego kierunek idzie od podłużnej powierzchni mięśnia do jego przyczepienia (ścięgna), lub do poprzecznego przecięcia. Zjawisko to dowodzi, że każdy żywy mięsień posiada elektryczność w sobie i że ciało ludzkie można uważać istotnie jako zbiór drobnych stosów, działających automatycznie, w których prądy pobudzające odnawiają się ciągle przez odżywianie.

Dubois-Raymond porównując różne mięśnie pod względem siły strumienia elektrycznego prądu, znalazł, że strumień ten jest tem silniejszy, im do znaczniejszej mechanicznej czynności mięsień ma przeznaczenie i że w mięśniu zabitego zwierzęcia siła prądu ciągle się zmniejsza i niknie zupełnie wtedy, gdy skończy się sztywność trupia, to jest gdy życie już zupełnie zniknie.

Ponieważ mózg i jego przedłużenie składają się z dwóch substancji, białej i szarej, więc bardzo prawdopodobnie i te dwie substancje zachowują się względem siebie jak dwa metale, które przy zetknięciu wywiązują elektryczność i że wszystkie czynności, czy to fizyczne czy duchowe wzbudzają w całym organizmie odpowiednie elektryczne prądy. Odkrycie zaś przez Galwaniego strumienia elektrycznego w mięśniach pozwala przyjąć, że ten strumień jest właściwą siłą, ciągle obecną w żywym organizmie i że on to sprawia, iż mięsień wskutek pobudzenia nerwowego kurczy się; źródłem więc poruszeń mięśni jest elektryczność zwierzęca, której pewną część każdy mięsień posiada.

System więc nerwowy działa jak przyrząd elektryczny, z tą jedynie różnicą, iż elektryczność przebiega 422 tysięcy kilometrów na sekundę, wtedy gdy po nerwach pobudzenie przenosi się z prędkością 61.5 metrów na sekundę. Lecz ta różnica pochodzi stąd, że i sama elektryczność inaczej przebiega w metalach, inaczej w powietrzu i wodzie, nareszcie inaczej w ciele człowieka.

Co do prędkości kurczenia się mięśni, to jest szybkości, z jaką wola może przesłać rozkazy swoje do mięśni, jest ona także ogromna: biegły pianista może w pół minuty 200 razy podnieść i opuścić palec wskazujący, a wiersz złożony z 45 głosek można wymówić w dwóch sekundach.

Im strumień mięśniowy będzie silniejszy, tem igła magnetyczna multiplikatora zboczy mocniej, w przeciwnym razie zbliży się do zwykłego położenia. Każdy mięsień w czasie spokoju okazuje, że prąd przebiega prąd elektryczny, gdy zaś mięsień skurczy się, natychmiast prąd słabnie.

Dubois-Raymond wykonał doświadczenia na udzie żaby, przy którym znajdowała się dość długa nitka nerwowa. Przy każdym podrażnieniu mięsień drgał, gdy zaś takie podrażnienie działało w ciągu dłuższego czasu naprzykład za pomocą prądu przerywanego, to mięsień ściągał się mo-

cno i tak ściągnięty pozostawał czas dłuższy.

Badając taki mięsień za pomocą galwanometru przekonano się, że igła magnetyczna została nieruchomą i nie zmieniała swego położenia. Świadczy to, że po każdej dłuższej pracy mięśni następuje zmęczenie, które ustępuje tylko po krótszym lub dłuższym odpoczynku. Częste więc ściąganie mięśni, czy to w biegu, czy tańcu, czy w chodzeniu, osłabia strumień mięśniowy i spowoduje zmęczenie.

Żeby dowieść, iż mięśnie żyjącego stworzenia zachowują się tak samo jak mięśnie niedawno zabitej żaby, Dubois-Raymond postawił dwa naczynia napełnione wodą słoną i w każdym z nich zanurzył jeden z dwóch końców drutu swego wielkiego galwanometru. Następnie zanurzył do tych naczyń wskazujące palce rąk obu. Tym sposobem został zamknięty łańcuch galwaniczny, z jednej strony galwanometrem, z drugiej zaś strony ciałem i rękami doświadczającego. Z obu rąk wychodziły strumienie elektryczne i po skrętach drutów wzmocnione, dostawały się do multiplikatora, a ponieważ oba miały jednakowy kierunek zstępujący, przeto przy spotkaniu znosiły się wzajemnie. Lecz gdy robiący doświadczenie ściągnął mięsień jednej ręki, strumień, wychodzący w drugiej, stawał się silniejszym i przebiegłszy przez skręty galwanometru sprowadzał natychmiast zboczenie igły magnetycznej. Skoro jednak nastąpiło zwolnienie mięśni tej ręki, strumienie znowu zrównoważyły się i igła wracała do swego zwykłego położenia.

Doświadczenie to wskazuje, że człowiek za pomocą dowolnego ruchu ręki swej może odległą igłę magnetyczną poruszyć. Zważywszy, że ściąganie mięśni dowolne pochodzi od woli mającej siedlisko w mózgu, widzimy, że igłę magnetyczną poruszyć możemy siłą tej ostatniej, czyli, że wzięwszy w ręce druty galwanometru czułego, możemy telegrafować, przyczem depesza będzie wychodzić wprost z mózgu, to w wielu miejscach i do dziś istnieje telegrafia oparta jedynie na zboczeniach igły magnetycznej multiplikatora.

Drugim następstwem tego odkrycia jest możność porównania siły mięśniowej dwóch ludzi na tej podstawie, że osoba mocniejsza budzi silniejszy strumień i większe odchylenie igły magnetycznej od zwykłego jej położenia. Ciekawą jest wszakże rzeczą, że najmniejsza ranka lub zadraśnienie zanurzonego palca już zmienia rezultat doświadczenia, bo ze skaleczonego miejsca strumień elektryczny silniej wypływa, aniżeli z miejsc nienaruszoną skórą pokrytych. Prawa i lewa ręka także u wielu osób niejednostajną posiada siłę i to się okazuje ze strumienia na galwanometr działającego.

Z czasem, gdy galwanometri jeszcze więcej wydoskonala się, można będzie wypróbować każdy pojedynczy członek ciała pod względem siły strumienia i ułożyć skalę do ocenienia stanu zdrowia, mocy lub słabości tych organów ciała, i czy cierpienia organizmu od zmiany nasilenia strumieni elektrycznych pochodzą.

(Dokończenie nastąpi).





## Katedra na Wawelu.

Tegoroczne święta Wielkiejnocy stanowią będą dla Krakowa, a i dla całego społeczeństwa, chwilę podwójnie pamiątkową: obok bowiem uroczystości kościelnej, upamiętnią się pierwszym nabożeństwem, odprawionem w katedrze na Wawelu po jej odnowieniu. W dniu tym katedra, po długim zamknięciu, będzie znowu otwarta dla publiczności.

W dniach ostatnich grono osób z inteligencji miejscowej miało sposobność zwiedzać wnętrze odrestaurowanej świątyni, dzięki uprzejmości kierownika i technicznego autora robót, prof. Sławomira Odrzywolskiego, który sam oprowadzał gości i udzielał wyjaśnień. Przedtem jeszcze profesor Odrzywolski w odczynie publicznym zaznajomił z historią świątyni i sposobem, jakiego trzymał się przy jej odrestaurowaniu.

Pierwotna katedra na Wawelu, aż do Władysława Hermana była drewniana i stopniowo zmieniała się w murowaną. Gdy zaś w roku 1306 padła pastwą pożaru, Władysław Łokietek i Kazimierz Wielki odbudowali ją w stylu gotyckim. Z biegiem wieków pobożność królów i biskupów powiększała gmach świątyni przez dobudowywanie kaplic, które okalają nawę główną, że zaś smak się zmieniał, przeto powstały dobudówki w stylach rozmaitych, a nawet w samym kościele czyniono zmiany, zacierając coraz więcej styl i wygląd jego pierwotny. Najbardziej zeszpecono katedrę w wieku XVII, kiedy to (za biskupa Łubieńskiego) zmieniono jej styl bazylikowy, podwyższając nawy boczne do wysokości głównej. Tym sposobem okna nawy głównej wychodziły już nie na dachy naw bocznych, jak dawniej, ale do wnętrza tych naw, co świątynię uczyniło ciemną i ponurą.

Usunięto kolorowe witraże i polichromię kościoła, której ślady teraz dopiero odkrył prof. Odrzywolski.

Poczynione zmiany wewnątrz nie przyczyniły się również do upiększenia. Dawniej np. ołtarz S-go Stanisława, znajdujący się na środku kościoła, był niski i nie zasłaniał reszty świątyni. Kiedy jednak, po napadzie szwedzkim, sprawiono nową trumienkę, niepotrzebnie ołtarz podwyższono, a nadto nakryto go kopułą, która dzisiaj dzieli kościół na dwie części. Dokonano przysięgi wielu innych zmian, które do reszty zeszpeciły świątynię, chylącą się coraz więcej do upadku.

Dopiero biskup Dunajewski zaopiekował się budową pamiątkową i odnowił kaplicę Zygmuntowską, obecny zaś biskup, ks. Puzyna, dokonał odnowienia reszty katedry.

Przy odnowieniu zwyciężyła zasada, iż należy uszanować dodatki późniejsze, a to ze względu na wiele cennych szczegółów, jakkolwiek sprzeciwiają się one pierwotnemu stylowi kościoła. Prof. Odrzywolski był wprawdzie osobie innej zapatrywania, ale, przegłosowany, poddał się zdaniu większości i przy restauracji sięcieli się doń stosował. Z powyższego wynika, że usunięto tylko takie dodatki czasów późniejszych, które bądź nie posiadały żadnej wartości artystycznej, bądź też były tak zniszczone, iż nie dały się już odrestaurować. Wygląd wewnętrzny katedry nie wiele też różni się od dawnego. Z ważniejszych zmian wymienić należy: przywrócenie baldachimu kamiennego nad pomnikiem Łokietka, przywrócenie ścian rzeźbionych ze stalami i kraty bramowej, oddzielającej presbiterium, oraz koronek kamiennych w oknach nawy głównej.

Nie wykonano zaś jeszcze paru innych zamiarów, jak przesunięcia pomnika Jagiełły do południowej nawy bocznej, oraz pomnika Poto-

ckiego, na którego miejscu stanie pomnik, poświęcony Annie Cylejskiej. Staną nadto trzy inne pomniki, poświęcone trzem królowym: S-tej Jadwidze, Elżbiecie i Zofii. Prof. Odrzywolski dąży do przywrócenia polichromii i w tym celu pozostawił na murach wizerunki kilku figur, które wy dobył z polichromii dawniejszej, ażeby ułatwić odtworzenie stylu przyszyłym wykonawcom. Z kaplic odrestaurowano dotychczas trzy: tak zw. Gamratów, drugą, gdzie znajduje się pomnik biskupa Grota, i — jak już wspominałem — Zygmuntowską.

Z robót zewnętrznych przede wszystkim na wyszczególnienie zasługuje wzmocnienie murów kościoła i restauracja dwu wież katedralnych, zwłaszcza Zygmuntowskiej, gdzie musiano kłaść fundamenty, których brakowało. W projekcie jest przywrócenie jeszcze trzeciej wieży, dziś już nie istniejącej, „wieży srebrnych dzwonów“, na wzór której, jak twierdzą, miała powstać wieża kościoła Maryackiego.

Otwarcie katedry na Wielkanoc nie świadczy zatem jeszcze o ukończeniu jej restauracji. Potrwa ona jeszcze lat parę, ale nie będzie to już przeszkadzało zwiedzaniu świątyni, albowiem roboty wewnętrzne będą prowadzone przeważnie w kaplicach.

Odnowienie katedry wawelskiej jest wstępem do zapowiedzianej restauracji całego zamku na Wawelu, co wobec wniesionej już w parlamencie ustawy rządowej, raz może przecie wyjdzie ze sfery projektów i życzeń społeczeństwa.

## Nowości literackie.

**Stefan Gębarski. Z życia Adama Mickiewicza.** Dla młodzieży.

Opowiadać młodzieży o ludziach wielkich zawsze jest pożyteczne, a cóż dopiero, jeśli wielkim człowiekiem, o którym się mówi, jest Mickiewicz.

Zrozumiał to p. Gębarski i napisał książkę, w której z całym pietyzmem, należnym Mickiewiczowi, opowiedział ważniejsze wydarzenia z jego życia młodemu czytelnikom, stawiając im wszędzie za wzór głębokość umysłu, czystość i nieskazitelność charakteru największego z poetów polskich. Oczywiście, stosując się do poziomu umysłowego młodzieży, ten i ów szczegół pominął, nie przeoczył jednak żadnego faktu, w którym wybitniej zaznaczyły się umysł lub serce wieszca. Opowiadanie płynie gładko, zwięźle, w niektórych miejscach barwnie i w umiejętnym zestawieniu zawiera wyciągi z całej literatury, dotyczącej Mickiewicza, z przemożnym uwzględnieniem cennej pracy Piotra Chmielowskiego.

Książka przyniesie niewątpliwy pożytek każdemu dziecku w wieku od lat 10 do 14 i powinna być poparta przez rodziców, dbających o pokarm umysłowy dla dziatwy, której dać dobrą książkę do ręki, tak dziś jeszcze u nas trudno.

\* \* \*

**Stefan Poraj Suchecki. Wschodniem wybrzeżem Afryki.** Wrażenia z podróży.

Swobodnie, z pewnym humorem, barwnie opowiada nam p. Suchecki wrażenia swoje z podróży, odbytej wzdłuż wschodniego wybrzeża Afryki.

Po kilku latach pobytu na Kaplandzie, w roku 1898 wracał autor do kraju. Z Port-Natalu (Durban) droga wypadła mu przez Lorenzo-Marquez, Beira, Quelimane, Mozambik i Zanzibar, Guardafu i morze Czerwone do Port Said. W drodze tej, wszędzie gdzie zatrzymywał się okręt, chwycił podróżny w przelocie rzeczy ważniejsze, godne widzenia i charakterystyczne i chwycił je

dobrze, bo mu do tego pomogło baczne oko przyrodnika, nawykłe do obserwacji. Wrażenia ważniejsze notował lub utrwał na kliszach fotograficznych podręcznego aparatu i w ten sposób powstała książka, która ma charakter notatek luźnych, opracowanych potem do druku i spojonych w jedną całość umiejętnie i bez wysiłku. Sporo w niej kart zajmujących, opisy żywe, informacje dobre o dalekich lądach afrykańskich. Na szczególne wyróżnienie zasługuje tu opis Zanzibaru, gdzie p. Suchecki poznał także znanego nam już z listów Sienkiewicza, misjonarza O. Stefana Baura.

Wrażenia z podróży mają u nas zawsze ciekawych i chętnych czytelników. Niewątpliwie znajdzie ich i praca niniejsza, na co w zupełności zasługuje.

\* \* \*  
**Ada Negri. Poezye.**

Ukazała się w tych dniach w handlu księgarskim książka niepospolicie piękna, jako utwór poetycki, i prześlicznie wydana: poezye Ady Negri w przekładzie Maryi Konopnickiej p. t. „Niedola — Burze“.

Jest to książka w dużej ósemce (202 str.), w której każdą niemal stronicę zdobi odmienna, oryginalnie rysowana winieta, przeważnie z motywów kwiatowych ułożona.

Złożyły się na książkę dwie dużej miary poetki, a rzadko się zdarza mieć przekład, któryby nie pozwalał żałować, że się nie czyta oryginału. Tak przekłada Konopnicka. Poezye Negri w tej książce są — rzec można — nie tłumaczone, lecz drugi raz w duszy poczęte przez poetkę polską i drugi raz na papier przelane.

Na czele tej książki jest wiersz taki:

Dziś u wezłowania była mi zjawiona  
Wśród mroków pola  
Szyderca postać z sztyletem u łona,  
Z bliskiem w żreńcy. Struchlałam. A ona:  
— „Jam jest Niedola!...“

Wtedy poetka:

Porwę się, krzycząc: — Ja chcę mojej wiosny!  
Chcę mego prawa!  
Chcę upojenia dreszczem uczuć miłosny!  
Geniusz i słońce — to świat mój rodzony...  
Przez maro krwawa!

Taki był pierwotny pęd do szczęścia osobistego, ale Niedola nie ustąpiła:

A ona: „Temu kto cierpi i tworzy,  
Sława jest tylko wzajemną,  
W bolu najwyższy lot bierze ptak boży...  
Kto noc przewależy, zwycięża o zorzy“.  
Rzekłam: — Bądź ze mną!

To też księga tych pieśni pełną jest bolu, pisana „głoskami z płomienia“, księga „surowego lica“ Kończąc ją, poetka doznała uczucia, że „mózg i serce jej kona“, że odbył się podwójny dramat: w niej i w książce, i że ta książka jest „pieczęcią grobu“.

## U miłośników sceny.

Słyszałem ostatnio w ich interpretacji trzy polskie dramolety: „Bajkę Niemojewskiego“, „Grajka“ Przybylskiego i „W Dąbrowie górniczej“ Zapolskiej. Stanowczo twierdzić mogę, iż nadzwyczajne porobili postępy, choćby i od jesieni. Ensabl zgrany, trema ustąpiła pewności, koturnowatość swobodzie, a jednak — jest kilka niedomagań, które łatwo pewnym nakładem pracy mogą być usunięte. I właśnie dlatego, aby na nie zwrócić uwagę miłośników, piszę te słowa. Bo miłośnikom krytyka rzadko idzie z pomocą; zwykle zbywa ich stereotypowymi, ogarnami jak klawikord pochwałami ze słowniczka krytyczno-dziennikarskiego, a wobec tych ludzi należy występować właśnie z poważniejszą oceną, choćby przykrą, ale stanowczo cenniejszą niż banalna chwamba.



Otóż najbardziej rażącym błędem miłośników jest zbyt silne wybijanie tła uczuciowego w słowach i sytuacjach, które tego wcale nie wymagają. Bardzo często przechodzi ta uczuciowość w słodkawy sentymentalizm i działa jak przeekurzona woda. W ogóle zdaje się, iż wszyscy niemal amatorzy sceniczni chorują na tę uczeiwość. Porównałbym tę wadę do zwyczaju tremolowania u młodych śpiewaków. A wadę tę powinni i mogą stanowczo przezwyciężyć. Bo pokład uczuciowy zawsze przychodzi w odmiennym stopniu i napięciu z każdą rolą, i odmiennie musi być każdym razem uzewnętrzniany, natomiast jeżeli się ktoś do wybijania tego tła w każdej roli zwyczaj, popada w manierę i dalszy jego rozwój przepadł — — Tak np. w „Bajce“ Niemojewskiego rolę Śmierci powierzono pani Pillerowej. Artystka bardzo utalentowana, bardzo sympatyczna na scenie — ale nieco już ze względu na powyżej wspomnianą wadę zmanierowana... „Śmierć“ w jej interpretacji była stanowczo przesentymentalizowana. Była słodką pocieszycielką, „jasną panią“, schroniskiem dla biednych ludzi, uciekających przed twardym życiem — ale nie miała powagi, groźnego majestatu Śmierci.

U prawdziwych aktorów maniera zasadza się często na podkładaniu pod każdy niemal wyraz, wypowiedziany na scenie, większego niż autor sam zamysłał, podkładu refleksyjnego, kontemplacyjnego. U miłośników tej hipertrofii myślowości nie ma, ale za to, jak to poprzednio wykazałem, razi często nadmiar uczuciowości.

A dalej: miłośnicy (i tem dodatnio różnią się od amatorów-dyletantów) umieją całą sztukę, jaką grają, utrzymać w nastroju. Nigdy prawie zeń nie wypadają, oddają zarówno ponury nastrój chwili, którym jest obwieszony dramacik „W Dąbrowie“, jak i pogodny, a smętny urok obrazków scenicznych Przybylskiego. Ale po t e g o w a ć tego nastroju stosownie do zacieśniania się konfliktu dramatycznego nie umieją. N. p. w „Frycku“ Sudermanna wyzyskali bardzo dobrze i ujawnili na scenie tę tak straszną, wysoce nastrojową chwilę, kiedy z grona żyjących niewidoczna Śmierć po jedną z owych ofiar drzące ręce wyciąga... ale tego stopniować nie zdołali, spotęgować działanie tak, jak to autor myślał. Bo we „Frycku“ słowa nabierają na potęgę i intensywności wraz jak akcja naprzód się posuwa. W końcu stają się tak bolesnymi i tak błyskawicowymi, jak śmiertelne, a na zewnątrz niemal niewidoczne śmignięcie klingi damasceńskiego — —

Tego właśnie niedostawa bardzo często miłośnikom.

A teraz krótki przegląd sił.

Najwybitniejszą z pośród nich indywidualnością (nie uwzględniam tu silnie zastąpionych sił, nadających się do ról komicznych jak znakomitego Pilarskiego, Martynowicza i innych), i najwięcej na przyszłość nadziei rojującą, jest stanowczo pan Wiesenberg. Silnie zbudowany o rysach twarzy wyrazistych, władający dzwicznym, silnym głosem, ma ponadto spory zasób inteligencji, pozwalającej mu wcielić się w najróżniejsze charaktery. Jednego wieczora wykłada poważny a opokowy obraz Życia („Bajka“), tego samego wieczora stwarza postać jowialnego, a smutnego staruszka w „Grajku“ — obu rolach jest różnym, a w każdej konsekwentnym. Takich kreacji nie powstydziliby się żadna scena — —

Bezpośrednio po nich stawiam czwórkę miłośników, na równi wedle mego zdania co do swego rozwoju artystycznego stojących: p. Andruszowskiego, Galla, panią Pillerową

i pannę Kozierowską. Charakteryzować każdej z tych postaci mi nie podobna z powodu braku miejsca. Zaznaczyć jednak ogólnie mogę, że, zapisując w poczet ich „minusów“ te wady, które wytknąłem na wstępie, długi rejestr „plusów“ dałby się wylczyć. Ale tu urywam: nie chcę tych prawdziwie sztukę kochających i jej bezinteresownie oddanych ludzi karmić stereotypową chwałą... b. — m.



## Ze świata.

„Chopin“. Taki tytuł nosi opera, której wystawieniem zajmuje się obecnie „Teatro Lirico“ w Medyolanie. Twórcą libretta jest młody poeta Orvieto, muzyki zaś maestro Orefice. Większość melodii w operze wzięta jest z dzieł Chopina.

\*

Zjazd lekarzy i przyrodników słowiańskich odbędzie się w maju w Pradze czeskiej. Na zjazd proszeni są lekarze i przyrodnicy ze wszystkich krajów słowiańskich, nietylko jako goście, ale jako czynni uczestnicy. Postanowiono, że każdy pr-legent przemawiać będzie w swoim języku rodzowym. Przy poszczególnych sekcjach urządzone będą wystawy specjalne. Komitet organizacyjny pod przewodnictwem patologa dra Hlavy ogłosił już urzędowy program zjazdu: sekcya I — biologiczna, II — matematyczno-fizyczna, III — medyczna (patologia ogólna i doświadczalna, bakteriologia, choroby wewnętrzne, dziecięce, psychiatrya, balneologia i medycyna sądowa), IV — chirurgiczna, V — higieniczno-demograficzna, VI — chemiczna, VII — mineralogiczno-geograficzna, VIII — farmaceutyczno-farmakologiczna, IX — weterynaryjna.

\*

Katedrę kolońską teraz dopiero doprowadzono do ostatecznego kresu wykończenia. Jest to budowla około której praca trwała najdłuższą chyba ze wszystkich wykonywanych w Europie, budowę bowiem katedry rozpoczęto w 1248-ym r. na miejscu kościoła, wzniesionego za Karola Wielkiego. Wówczas to nakreślono plany, których wykonanie trwało przez siedem z górą stuleci. Pierwsze roboty prowadził budowniczy Gerhard według planów nieznanego budowniczego. W r. 1437-ym wykończono wieże, okna wprawiono w 1509-ym r. W XVI i XVII wieku roboty przerwano, a energicznie wzięto się do nich dopiero od r. 1841-go gdy utworzyło się osobne Stowarzyszenie budowy katedry. W r. 1885-ym ukończono roboty zewnętrzne, od tego zaś czasu zajmowano się robotami wewnętrznymi, które obecnie dobiegły ostatecznego kresu.

\*

Cesarz Wilhelm i Bismark. Znany przyjaciel młodości monarchy niemieckiego, Poultney Bigelow wydał w Ameryce wspomnienia o cesarzu Wilhelmie, a książka ta zawiera, między innymi, ciekawe szczegóły, dotyczące stosunku cesarza z Bismarckiem. Wstąpiwszy na tron młody cesarz, — pisze p. Bigelow, — zaczął odwiedzać monarchów państw sąsiednich. Przybywszy do Petersburga usiłował doszukać się tam gorącej sympatii dla Niemiec, o jakiej prawił mu ustawicznie Bismarck i przekonał się, że w Rosyi panuje prąd antyniemiecki, równie silny jak we Francyi. Odwiedził Austryę i przekonał się ponownie, że Bismarck jest w błędzie. Zamiast zawiści, którą miał

tam zastać, spotkał się z przyjęciem takim, że zdawało mu się, iż jest w kółku rodzinem. Pojechał do Anglii, gdzie go, według zapewnień Bismarck'a czekały tylko obelgi. Tymczasem Angliacy przyjęli go tak serdecznie, że powrócił jako zapalony wielbiciel sportu wodnego i zapisał się na członka Jachtklubu angielskiego. Skoro tylko cesarz spostrzegł, że Bismarck omylił się w kilku kwestyach polityki zagranicznej, zaczął też pilnie badać stosunki wewnętrzne. Wilhelm II. miał do Bismarck'a przywiązanie i traktował go z widocznym szacunkiem. Uznawał zasługi sędziwego męża stanu w zupełności, ale nie mógł z założonemi rękoma patrzeć jak ten sam Bismarck sprawia, że rząd staje się z każdym dniem niepopularniejszy, a naród coraz bardziej niezadowolony. W r. 1890 spodobało się Wilhelmowi II. przeprowadzić rozmowę z pewnym wybitnym politykiem niemieckim. Bismarck oświadczył, że jeśli cesarz tę rozmowę powtórzy, to on poda się do dymisji. Cesarz ją powtórzył, ale Bismarck nie abdykował. Cesarz posłał oczywiście kogoś do pałacu Bismarck'a z zapytaniem, dlaczego przyrzeczona abdykacya nie nastąpiła. Bismarck tak się przyzwyczaił przeprowadzić wszelkie żądania przy pomocy prostej groźby, że porzucił swoje stanowisko, iż nie mógł sobie wyobrazić wypadku, w którymby stary urok zawiódł. Tym razem wystosowano do niego wezwanie, aby spełnił to, co zapowiadał tylokrotnie.

## Bańki mydlane.

Biały dworek z przystawkami,  
Dach upięty mchu wawrzynem...  
W pokoiku z portretami  
Siedzi babcia nad „Duninem“  
Wychowała — pochowała...  
Dziś modlitwa wspomnień wstęga!  
W białym dworku babcia biała  
Nad poźółką siedzi księga...  
Zatopiona całą duszą  
Modlitewne chłonie karty...  
Stare oczy łzami proszą  
Jakby w świeżo grób otwarty —  
Usta szepta: Anioł Pański,  
Myśl bolesna liczy rany...

Dzwoni wtórem zegar gdański:  
„Serce nie zna, co to pany!“

Wieczór... gwiazdy... noc zapada...  
Płonie lampka o szkle sinem...  
Babcia drzące ręce składa  
I zasiada nad „Duninem“  
Siedzi... wzdycha... rosi łzami...  
Oczy płaczą... serce bije...  
W pokoiku z portretami,  
Co zamarło — znowu żyje!  
Żyją wnuki, żyją dziady —  
Czasy z grobu powstawały...  
Gędźbi echem dawnej swady  
Białej babcii dworek biały!  
Jak o nocy świętojańskiej  
Snów minionych nie się plecie!

Dzwoni wtórem zegar gdański:  
„Tam na bloniu błyszczą kwiecie!“

W białym dworku z przystawkami  
Świt na czole siadł z babeinem  
I wyzłocił promieniami  
Białą głowę nad „Duninem“  
Padł na modlitw słowa święte,  
Na portrety rzucił braskiem  
I rozbudził, snem objęte,  
Dobre oczy dziennym blaskiem!  
Zbudził z marzeń myśl zbolalą,  
Drogich wspomnień rozwał wstęgę!  
...Babcia chyli głowę białą  
I całuje starą księgę,  
Niby w dzwonek loretański  
Bije w starą pierś w pokorze...

Dzwoni wtórem zegar gdański:  
„Kiedy ranne wstają zorze!“

EL



**Jako dobrą i pewną lokację**  
polecamy

4% Listy hipoteczne koronowe,  
4 1/2% Listy hipoteczne,  
5% Listy hipoteczne premiowane,  
4% Listy Tow. kred. ziemskiego,  
4 1/2% Listy Banku krajowego,  
4% Listy Banku krajowego,  
5% Obligacje komunalne Banku kraj.  
4% Pożyczkę krajową,  
4% gal. Obligacje propinacyjne,  
Papiery te sprzedajemy i kupujemy po najdokładniejszym kursie dziennym. 14-52

**Kantor wymiany**

e. k. uprzyw. galicyjskiego akcyjnego Banku hipotecznego.

**TUTKI**

ze specjalnej bibułki „ABADIE“

„PRIMUS“

są powszechnie uznane

za najlepsze!

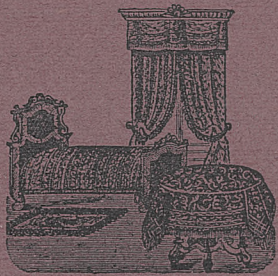
Wszędzie do nabycia.

FABRYKA  
L W Ó W  
MICKIEWICZA L. 2  
22-52

**Gotówka nie wymagana.**

Ułgi w spłatach wedle umowy.

Cenniki na prowincję na  
żądanie gratis i franco.



Wszelkie możliwe gatunki dywanów salonowych ściennych, pokojowych i kościelnych tudzież chodników, portyer, firanek, cerat linoleum, kap na stoły i łóżka, kołder, koców, der na konie i przedmiotów dekoracyjnych poleca znana i renomowana firma

Wiedeński magazyn i skład dywanów

„AU LOUVRE“  
we Lwowie, ul. Sykstuska l. 6.  
(pasaż Hausmana)  
Filia w Przemyślu ul. Mickiewicza l. 4.

Prawdziwe perskie i orientalne dywany po niższych cenach. — Specjalny oddział resztek i towarów wysortowanych i wadliwych. 18-44

**Ferdynand Güttler**

Magazyn towarów modnych

Lwów, ul. Halicka l. 20.

Towar doborowy  
Wielki wybór  
Ceny niskie

Boa gazowa  
Szale jedwabne  
Żaboty  
Weloniki

Aplikacje  
Pasmanterye  
Paski  
Gorsety.

23-52

KAROLA BALLABANA następcą

**Józef Oźmiński, Lwów, Halicka 23.**

poleca **HERBATY** chińsko-rosyjskie

ciemno naciągające aromatyczne w najlepszej jakości:

Pół klg. kongo cesarsk. . . . .	zł. 2—	Pół klg. imperial . . . . .	zł. 5—
„ „ familijnej . . . . .	3—	„ „ okruchoń (wysiewek własnych) . . . . .	1.60
„ „ melange . . . . .	4—		

**Kawy** bezpośrednio sprowadzane

w woreczkach po 4 3/4 klg. opłacone do każdej stacji pocztowej.

4 3/4 klg. Ceylon najlepszy . . . . .	zł. 10.70	4 3/4 klg. Santos . . . . .	zł. 6.50
„ „ „ gruboziar. . . . .	10.40	„ „ Ceylon perlow. . . . .	10.70
„ „ „ b. dobrej . . . . .	10.—	„ „ Mocca arabsk. . . . .	10.70
„ „ Portorico . . . . .	9.20	„ „ Jawy złotej . . . . .	10.70
„ „ Karakas arom. . . . .		☛ <b>Kawy palone w najlepszych gatunkach.</b>	
„ „ b. dobrej . . . . .	7.—		

4-4

**!Portrety olejne!**

Wedle fotografii  
na płótnie.

!!!Zadziwiająco tanio!!!

a także i na rath.

Wykonywane w kraju.

Jedyna agencja

**K. CZAPEK**

we Lwowie 10-?

ulica Kochanowskiego 18.

**DOM BANKOWY i KANTOR WYMIANY**

**SOKAL i LILIEIN**

we Lwowie, ul. Hetmańska l. 12 (Hotel Langa)

kupuje i sprzedaje listy zastawne Towarzystwa kredytowego, gal. banku krajowego, jakoteż obligacje komunalne banku krajowego i obligacje gal. pożyczki krajowej i wszelkie renty, losy rządowe i prywatne, akcje kolejowe i obligacje pierwszeństwa, również wszelkie monety krajowe i zagraniczne pod najkorzystniejszymi warunkami.

Przyjmuje za mierną prowizją wszelkie zlecenia wchodzące w zakres interesów bankowych. 24-52

Zlecenia z prowincyi wykonuje jak najrychlej.

**W interesie ludzkości!**

**Kto chce być zdrowym niech pije**

**KAWON**

Jest to kawa pozbawiona alkaloidów, a tem samem wszelkich narkotyków, które drażnią nerwy, szkodliwe są na serce i na piersi. Kawon powinni pić osłabieni i rekonwalescenci, dzieci i anemiczni. Przyrządza się go zupełnie tak samo, jak kawę t. j. zaparza w maszynie lub gotuje się z mlekiem lub śmietanką, bez żadnej domieszki cykoryi. Sądzę, że społeczeństwo nasze zechce zrozumieć doniosłość tego wynalazku dla dobra własnego, a jestem przekonany, że kto raz spróbuje kawonu, kawy pić nie będzie.

**Cena pakietu na 12 szklanek 40 hal. (20 ct.)**

Uprasza się zwracać baczną uwagę na markę ochronną z serduszkiem. Dostać go można we wszystkich handlach korzennych i drogueryach.

Zamówienia na prowincję od 10 paczek wysyła kantor, Lwów, Chorażczyzna 19.

10-12

**Artur Doliński i sp.**

**Nowo otworzona restauracya w pasażu kryształowym**

niniejszem ogłasza Sz. P. T. Publiczności, iż lokal otwarty do godziny 1. w nocy przy muzyce pułku 30-go.

Zaopatrzona w doborowe gatunki win, likierów i wódek oraz świeże piwo pilzneńskie.

Kuchnia zadowolnić może najwybredniejszych smakoszy; udowodnić mogą podziękowaniami, jakie otrzymałem za smaczne i punktualne wykonanie.

Z szacunkiem

**LEON ORŁOWSKI.**



**Kosiarki** MC. CORMICKA.

**Siewniki** E. KÜHNEGO.

**Pługi**

**Nasiona** badane przez stację  
Botaniczno-Rolniczą.

**Dom dla ziemian we Lwowie**

Jagiellońska 15. 4-4

**Główny skład browaru Arcyk. Karola Stefana w Żywiecu**  
przy ulicy Sykstuskiej 1. 33.

utrzymuje na składzie piwo cesarskie jasne jak pilzneńskie, eksportowe,  
porter w oryginalnych beczkach, butelkach i w syfonach 5-cio litrowych.

UWAGA. Porter uznany jako piwo kuracyjne.

**Zastępca J. O. Seelenfreund**  
ul. Sykstuska 1. 33.

6-8

**H. HUTTER i W. KANNER**

**Pierwszorzędny skład papieru, przyborów do pisania i rysowania**

(en gros & en detail)

„pod złotym piórem“

w Przemysłu

plac na Bramie 1. 6.

**Największy wybór w kartach widokowych i artystycznych.**

3-12

Utrzymują wielkie

**SKŁADY TECHNICZNYCH ARTYKUŁÓW**

a mianowicie:

kotły i maszyny parowe, rygi i przyrządy wiertnicze, urządzenia elektryczne, rury hermetyczne gazowe do pomp, oraz fityngi i armatury wszelkich wymiarów, materiały gumowe i inne do opakowania maszyn, oleje smarowe, papę dachową, płyty izolacyjne, przybory do

**INSTALACJI WODOCIĄGOWYCH**

pompy, węże gumowe i konopne, pasy skórzane i bawełniane i gumowe, liny manilowe i druciane wszelkiego rodzaju, tudzież urządzenia i wszystkie potrzeby dla górnictwa, browarów, gorzelni, młynów, tartaków, cegielni i t. d.

**BAHR & WALDMANN**

w STANISŁAWOWIE 1-2

**Główny skład rowerów angielskich**  
aparatów fotograficznych  
i wszelkich przyborów.

Moim Szanownym P. T. odbiorcom udzielam wszelkie reperacje bicykli **bezpłatnie**, zaliczam tylko dodany materiał. — Wypożycza się rowery.

Systematyczna szkoła jazdy na rowerze.

Dziękuję za dotychczasowe względy:

Z szacunkiem

**Herman Gottlieb.**

3-10

**KANTOR WYMIANY**  
**BANKU GALICYJSKIEGO**

dla handlu i przemysłu

ul. Jagiellońska 1. 3. 1. piętro

(dawny lokal Banku kredytowego)

zawiadamia P. T. Publiczność, że kupuje i sprzedaje wszelkie papiery wartościowe i waluty zagraniczne po możliwie najskrupulatniejszych kursach, skutecznie pod takimi samymi warunkami wszelkie zlecenia giełdowe zarówno na giełdzie wiedeńskiej, jak i giełdach zagranicznych, wydaje na wszystkie znaczniejsze miejscowości świata i zagraniczne miejsca kąpielowe bezpośrednie przekazy i listy kredytowe, wreszcie wypłaca wszelkie kupony możliwie bez potrącenia jakiegokolwiek prowizji inkasowej. 14-52

Godziny urzędowe: od 9-12 $\frac{1}{2}$  przedpołudniem i od 3-4 $\frac{1}{2}$  popołudniu.

**TUTKI**

La Coronne, Dreyfus i Cartonche z prawdziwej  
bibułki francuskiej z wata

p. leżącą

**BRACIA PARNASS**

Fabryka tutek i cygarniczek oraz wyrób cygarniczek

w BROADACH.

1-12

Poleca się **HANDEL WINA** Ludwika Stadtmüllera we Lwowie ul. Krakowska 1. 9.

9-12

**Wodociągi!**

4-10

Pokoje kąpielowe, klozety, kanalizacje, oraz wszelkie urządzenia sanitarne, wykonuje ze zastosowaniem najnowszych ulepszeń pod fachowym kierownictwem autoryz. instal. W. Reklewskiego, inżyniera z Warszawy.

**HENRYK EBER**

**LWÓW**

ul. Mickiewicza 1. 6., Tel. 669.